|  |
| --- |
| **ԶՖԳ ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ N° CAM 1007 02 E**  **ՆԱԽԱԳԻԾ**  **ՖԻՆԱՆՍԱՎՈՐՄԱՆ ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ**  **Ամսաթիվ [●] 2018**  **ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ**  Շահառու  **և**  **ԶԱՐԳԱՑՄԱՆ ՖՐԱՆՍԻԱԿԱՆ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹՅԱՆ –**  Գործակալություն  **միջև** |

|  |
| --- |
|  |

**Սույն ֆինանսավորման համաձայնագրի նախագծում ոչինչ չի հանդիսանում առաջարկ կամ պարտավորություն Զարգացման ֆրանսիական գործակալությունից [*Agence Française de Développement*] (այսուհետ` «ԶՖԳ»): Այն նախագծվել է ստանդարտ մոդելի հիման վրա և սահմանում է ֆինանսավորման պայմաններն ու դրույթները, երբ ԶՖԳ-ն որոշի իր համաձայնությունը տալ այդ ֆինանսավորմանը:**

**Ֆինանսավորում տալու ԶՖԳ-ի որոշումը կախված է հետևյալից. (i) ԶՖԳ-ի դրական եզրակացություն ծրագրի գնահատման գործընթացից, (ii) ֆինանսավորման համաձայնագրի պայմանների ու դրույթների շուրջ բանակցություններից, (iii) ծրագրի հաստատում ԶՖԳ-ի ներքին կորպորատիվ մարմինների կողմից և (iv) այնպիսի էական բացասական փոփոխության բացակայությունից, որը կարող էր ազդել միջազգային դրամական շուկայի կամ Հայաստանի քաղաքական իրավիճակի վրա:**

**Սույն համաձայնագրի նախագծում նշված գումարները և թվերը սոսկ ցուցադրական են և, ըստ ամենայնի, կփոխվեն բանակցության գործընթացի ժամանակ:**

**Ոչ մի պայմաններում սույն համաձայնագրի նախագիծը չի առաջացնում ԶՖԳ-ի որևէ պարտավորություն Շահառուի, այլ համաֆինանսավորողների կամ որևէ այլ կազմակերպության հանդեպ:**

**Սույն համաձայնագրի նախագծի պայմանները գաղտնի են: Ոչ ԶՖԳ-ն, ոչ էլ Շահառուն իրավունք չունեն բացահայտել ֆինանսավորման որևէ հարց` առանց մյուս կողմի նախնական գրավոր համաձայնության, բացառությամբ այն դեպքերի, երբ` (i) տեղեկատվության բացահայտումը պահանջվում է օրենքով, կամ (ii) տեղեկատվությունը անհրաժեշտ է բացահայտել Շահառուի կամ ԶՖԳ-ի իրավախորհրդատուների, հաշվապահների կամ հարկային խորհրդատուների համար:**

1. **ՍԱՀՄԱՆՈՒՄՆԵՐ ԵՎ ՄԵԿՆԱԲԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ…………………………………..…...7**
   1. Սահմանումներ……………………………………………………………………………....7
   2. Մեկնաբանություն……………………………………………………………………….…..7
2. **ԴՐԱՄԱՇՆՈՐՀ, ՆՊԱՏԱԿ ԵՎ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ……………………….7** 
   1. Դրամաշնորհ…………………………………………………………………………..........7
   2. Նպատակ……………………………………………………………………………............7
   3. Մոնիտորինգ………………………………………………………………………………....8
   4. Նախապայմաններ…………………………………………………………..…….………..8
3. **ՄԻՋՈՑՆԵՐԻ ՄԱՍՀԱՆՈՒՄ**.…………………………………………………………………....9
   1. Մասհանման հայտ……………………………………………………………….………...9
   2. Վճարման մեխանիզմներ……………………………………………………….………….9
   3. Մասհանման վերջնաժամկետ………………………………………………………..….14
4. **ՄԱՍՀԱՆՄԱՆ ՀԱՅՏԵՐԻ ՀԵՏԱՁԳՈՒՄ ԿԱՄ ՄԵՐԺՈՒՄ………………….…………...14**
   1. Ծրագրի փաստաթղթեր…………………………………………………………………..14
   2. Սխալ ներկայացում…………………………………………………………………….…..14
   3. Պարտավորվածություններ կամ պարտավորություններ…………………………..15
   4. Անօրինականություն…………………………………………………………………….…15
   5. Էական բացասական ազդեցություն…………………………………………………….15
   6. Ծրագրի հետկանչ կամ կասեցում……………………………………………………...15
   7. Լիազորություններ………………………………………………………………………….15
   8. Ազատ փոխարկելիության և անվճար փոխանցման կասեցում……………….....16
   9. Վարկային համաձայնագրի առնչությամբ Շահառուի կողմից դեֆոլտ…………16
   10. Վերջնական շահառուի կողմից դեֆոլտ……………………………………………….16
   11. Միջամտություն լիազորված մարմնի կողմից…………………………………………16
5. **ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑՉՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԵՎ ԵՐԱՇԽԻՔՆԵՐ…..……………………………….17**
   1. Իրավասություն և լիազոր մարմին……………………………………………………...17
   2. Պարտադիր պարտավորություններ……………………………………………………17
   3. Հակասության բացակայություն այլ պարտավորությունների հետ……………….17
   4. Ապացույցի վավեր և ընդունելի լինելը………………………………………………….18
   5. Ծրագրի լիազորություններ……………………………………………………………….18
   6. Գնումներ……………………………………………………………………………………..18
   7. Միջոցների ծագումը, կաշառակերության ակտեր, խարդախություն և հակամրցակցային գործելակերպ……………………………………………………….19
6. **ՊԱՐՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ…………………………………………………………………….19**
   1. Լիազորություններ………………………………………………………………………….19
   2. Ծրագրի փաստաթղթերը………………………………………………………………....19
   3. Համապատասխանություն օրենքներին և կանոնակարգերին……………………19
   4. Գնումներ……………………………………………………………………………………..20
   5. Լրացուցիչ ֆինանսավորում……………………………………………………………..20
   6. Ծրագրի իրականացումը………………………………………………………………….21
   7. Միջոցների ծագումը, կաշառակերության ակտերի, խարդախության կամ հակամրցակցային գործելակերպի բացառում……………………………………….21
   8. Բնապահպանական և սոցիալական պարտավորություն………………………….21
   9. Ծրագրի հաշիվներ…………………………………………………………………………23
   10. Ենթադրամաշնորհ - Վերջնական շահառուի մշտադիտարկում…………….......23
   11. Էքսպերթայզ Ֆրանսիայի կարգավիճակը…………………………………………….23
   12. Ծրագրի պահպանում……………………………………………………………………..24
   13. Ստուգումներ…………………………………………………………………………………24
   14. Ծրագրի գնահատում………………………………………………………………………25
7. **ՏԵՂԵԿԱՑՄԱՆ ՊԱՐՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ……………………………………………….25**
   1. Առաջընթացի հաշվետվություն………………………………………………………….25
   2. Տեղեկատվություն – այլ……………………………………………………………………25
   3. Վերջնական շահառուի վերաբերյալ տեղեկատվություն…………………………..26
8. **ԾԱԽՍԵՐ ԵՎ ԾԱԽՔԵՐ – ԳՐԱՆՑՈՒՄ……………………………………………………....27**
9. **ՏԱՐԲԵՐ ՀԱՐՑԵՐ…………………………………………………………………………………27**
   1. Լեզու………………………………………………………………………………………….27
   2. Մասնակի ոչ վավեր լինելը……………………………………………………………….27
   3. Իրավունքներից հրաժարվելու բացառում…………………………………………….28
   4. Հանձնարարում…………………………………………………………………………….28
   5. Իրավական ուժ……………………………………………………………………………..28
   6. Ողջ համաձայնագիր………………………………………………………………………28
   7. Փոփոխություններ………………………………………………………………………….28
   8. Գաղտնիություն – Տեղեկատվության հրապարակում………………………………29
   9. Վաղեմության կարգավիճակ…………………………………………………………….29
10. **ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆԵՐ………………………………………………………………………………...29**
    1. Գրավոր ծանուցումներ…………………………………………………………………...29
    2. Ստանալը…………………………………………………………………………………….31
    3. Էլեկտրոնային հաղորդակցություն……………………………………………………..31
11. **ՈՒԺԻ ՄԵՋ ՄՏՆԵԼԸ, ՏԵՎՈՂՈՒԹՅՈՒՆ, ԴԱԴԱՐԵՑՈՒՄ……………………………..31**
    1. Ուժի մեջ մտնելը և տևողություն………………………………………………………...31
    2. Դադարեցում………………………………………………………………………………..32
12. **ՂԵԿԱՎԱՐՈՂ ՕՐԵՆՔ, ԸՆԴԴԱՏՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՎԱՅՐԻ ԸՆՏՐՈՒԹՅՈՒՆ……….32**
    1. Ղեկավարող օրենք………………………………………………………………………...32
    2. Ընդդատություն……………………………………………………………………………..32
    3. Իրավաբանական հասցեի ընտրություն……………………………………………….33

**ՀԱՎԵԼՎԱԾ 1Ա – ՍԱՀՄԱՆՈՒՄՆԵՐ……………………………………………………………..35**

**ՀԱՎԵԼՎԱԾ 1Բ – ՄԵԿՆԱԲԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ…………………………………………………45**

**ՀԱՎԵԼՎԱԾ 2 – ԾՐԱԳՐԻ ՆԿԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ………………………………………………47**

**ՀԱՎԵԼՎԱԾ 3 – ԻՆԴԻԿԱՏԻՎ ՖԻՆԱՆՍԱՎՈՐՄԱՆ ՊԼԱՆ………………………………..49**

**ՀԱՎԵԼՎԱԾ 4 – ՆԱԽԱՊԱՅՄԱՆՆԵՐ……………………………………………………………51**

**ՀԱՎԵԼՎԱԾ 5 - ԱՌԱՋԸՆԹԱՑԻ ՀԱՇՎԵՏՎՈՒԹՅԱՆ Ձև………………………….……….54**

**ՀԱՎԵԼՎԱԾ 6 – ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ, ՈՐԸ ԿԱՐՈՂ Է ՀՐԱՊԱՐԱԿՎԵԼ ՖՐԱՆՍԻԱԿԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ և ՎԱՐԿԱՏՈՒԻ ԻՆՏԵՐՆԵՏԱՅԻՆ ԿԱՅՔԵՐՈՒՄ………………………………………………………………………………………......55**

**ՀԱՎԵԼՎԱԾ 7 – ԲՆԱՊԱՀՊԱՆԱԿԱՆ և ՍՈՑԻԱԼԱԿԱՆ ՓԱՍՏԱԹՂԹԵՐԻ ՈՉ ՍՊԱՌԻՉ ՑԱՆԿԸ՝ ES ԲՈՂՈՔՆԵՐԻ ԿԱՌԱՎԱՐՄԱՆ ԸՆԹԱՑԱԿԱՐԳԵՐԻ ԱՌՆՉՈՒԹՅԱՄԲ, ՈՐՈՆՔ ՇԱՀԱՌՈՒՆ ԹՈՒՅԼԱՏՐՈՒՄ Է ՀՐԱՊԱՐԱԿԵԼ…………………………………………………………………………………………56**

**ՖԻՆԱՆՍԱՎՈՐՄԱՆ ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ**

1. **ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ**,

Ի դեմս՝ ՀՀ ֆինանսների նախարար Վարդան Արամյանի, ով պատշաճ կերպով լիազորված է ստորագրելու սույն Համաձայնագիրը:

(այսուհետ՝ «Շահառու»);

**ԵՎ**

1. **Զարգացման ֆրանսիական գործակալության**՝ ֆրանսիական պետական կազմակերպություն, որը ղեկավարվում է ֆրանսիական օրենքով, գրանցված գրասենյակը՝ 5, Rue Roland Barthes, 75598 Paris Cedex 12, France, հասցեում, գրանցված Փարիզի Առևտրի և Ընկերությունների ռեգիստրում 775 665 599 համարի ներքո, ի դեմս՝ [●]՝ լիազորված որպես [●], ով պատշաճ կերպով լիազորված է ստորագրելու սույն Համաձայնագիրը

(այսուհետ՝ «Գործակալություն»);

(այսուհետ միասին` «**Կողմեր**», իսկ առանձին` «**Կողմ**»);

**ՄԻՋև**

**ՆԿԱՏԻ ԱՌՆԵԼՈՎ, ՈՐ**

ա) Շահառուն Կառավարությանն առնթեր Պետական եկամուտների կոմիտեի միջոցով (այսուհետ՝ Վերջնական շահառու) մտադիր է իրականացնել համապատասխան միջոցներ՝ Միասնական հարկային օրենսգրքի ամբողջական կիրարկումը նախապատրաստելու համար, ֆիսկալ բարեփոխումներին հետամուտ լինելու և հարկաբյուջետային վարչարարությունն ամրապնդելու համար («**Ծրագիր**»), ինչպես ավելի ուշ նկարագրված է Հավելված 2-ում (ՀԱՎԵԼՎԱԾ 2 – Ծրագրի նկարագրություն ):

բ) Շահառուն Գործակալությանը խնդրել է տրամադրել դրամաշնորհ` Ծրագիրը ամբողջապես ֆինանսավորելու նպատակով:

գ) ԶՖԳ-ի խորհրդի 2016 թվականի սեպտեմբերի 28-ի №. C20160324 որոշմամբ` Գործակալությունը համաձայնել է Շահառուին տրամադրել Դրամաշնորհը՝ սույն Համաձայնագրի պայմաններին և դրույթներին համաձայն:

**ԱՅԴՈՒՀԵՏ ԿՈՂՄԵՐԸ ՀԱՄԱՁԱՅՆՈՒԹՅՈՒՆ ԵՆ ԿՆՔՈՒՄ հետևյալի մասին.**

1. Սահմանումներ եվ մեկնաբանություններ
   1. Սահմանումներ

Սույն Համաձայնագրում մեծատառով գրված բառերը և արտահայտությունները (այդ թվում վերոնշյալ դեկլարատիվ մասում և hավելվածներում օգտագործվողները) ունեն այն նշանակությունը, որը նրանց վերագրվում է 1A hավելվածում (Սահմանումներ), եթե սույնով այլ բան նախատեսված չէ:

* 1. Մեկնաբանություն

Սույն Համաձայնագրում օգտագործված բառերն ու արտահայտությունները պետք է մեկնաբանվեն 1B hավելվածի (Մեկնաբանություններ) դրույթներին համապատասխան, եթե սույնով այլ բան նախատեսված չէ:

1. ԴՐԱՄԱՇՆՈՐՀ, ՆՊԱՏԱԿ ԵՎ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
   1. Դրամաշնորհ

Սույն Համաձայնագրի դրույթներին համապատասխան՝ Գործակալությունը Շահառուին տրամադրում է ընդհանուր առավելագույնը հինգ հարյուր հազար եվրո (500,000 եվրո) գումարի չափով Դրամաշնորհ:

* 1. Նպատակը

Շահառուն պետք է օգտագործի Դրամաշնորհից բոլոր միջոցները բացառապես Թույլատրելի ծախսերը ֆինանսավորելու նպատակով` բացառությամբ հարկերը, տուրքերը և ցանկացած ձևի գանձումները` համաձայն Ծրագրի նկարագրությանը՝ սահմանված է Հավելված 2-ում (Ծրագրի նկարագրություն) և Ֆինանսական պլանի` սահմանված Հավելված 3-ում (Ինդիկատիվ ֆինանսական պլան):

Միջոցները ենթադրամաշնորհի տեսքով կտրամադրվեն Շահառուի կողմից Վերջնական շահառուին՝ որպես դրամաշնորհ՝ Գործակալության համար ընդունելի պայմաններով:

* 1. Մոնիթորինգ

Գործակալությունը չի կարող պատասխանատու լինել Շահառուին տրամադրված որևէ գումարի օգտագործման համար, որը չի համապատասխանում սույն Համաձայնագրի դրույթներին:

* 1. Նախապայմաններ

(ա) Ոչ ուշ քան ստորագրման ամսաթիվը Շահառուն Գործակալությանն է տրամադրում Հավելված 4-ի (Նախապայմաններ) ՄԱՍ I-ում նշված բոլոր փաստաթղթերը:

(բ) Շահառուն պարտավորվում է Գործակալությանը ներկայացնել Մասհանման հայտ, եթե.

* + - * 1. Առաջին Մասհանման դեպքում՝ Գործակալությունը ստացել է բոլոր փաստաթղթերը, որ թվարկված են Հավելված 4-ի ՄԱՍ II–ում (Նախապայմաններ) և ծանուցել է Շահառուին, որ տվյալ փաստաթղթերը բավարար են իրենց ձևով և բովանդակությամբ,
        2. հետագա Մասհանումների դեպքում՝ Գործակալությունը ստացել է բոլոր փաստաթղթերը, որ թվարկված են Հավելված 4-ի (Նախապայմաններ) ՄԱՍ III–ում և ծանուցել է Շահառուին, որ տվյալ փաստաթղթերը բավարար են իրենց ձևով և բովանդակությամբ, և
        3. Մասհանման հայտի ամսաթվին և համապատասխան Մասհանման համար առաջարկված Մասհանման ամսաթվին սույն Համաձայնագրում սահմանված պայմանները կատարվել են, այդ թվում՝

Մասհանման հայտը կատարվել է Կետ 3.1-ի (Մասհանման հայտ) պայմաններին համապատասխան,

Կետ 4-ում (Մասհանման հայտերի հետաձգում կամ մերժում) նշված ոչ մի իրադարձություն ընթացքի մեջ չէ և չի կարող տեղի ունենալ,

Շահառուի կողմից Կետ 5-ի (Ներկայացուցչություններ և երաշխիքներ) առնչությամբ տրված յուրաքանչյուր ներկայացուցչություն իրական է:

1. Միջոցների մասհանում
   1. Մասհանման հայտ

Պայմանով, որ 2.4 (բ) կետում (Նախապայմաններ) նշված պայմանները կատարվել են, Վերջնական շահառուն կարող է մասհանել Դրամաշնորհի միջոցները՝ մի քանի մասհանումներով, որը չպետք է գերազանցի չորսը, առաջին մասհանումը Կանխավճարն է, որը տրամադրվում է Գործակալությանը պատշաճ կերպով Մասհանման հայտ ներկայացնելու հիման վրա:

Շահառուն լիազորում է Վերջնական շահառուին Գործակալության գրասենյակի ղեկավարին տրամադրել ցանկացած մասհանման հայտ՝ Կետ 10-ով (Ծանուցումներ) ներկայացված հասցեով: Մասհանման հայտի յուրաքանչյուր կրկնօրինակ պետք է Վերջնական շահառուի կողմից տրամադրվի Շահառուին: Հայտերը պետք է համաստորագրված լինեն Շահառուի կողմից:

Մասհանման հայտը չի համարվի պատշաճ կերպով ներկայացված, եթե մասհանման հայտին կցված չլինեն բոլոր պահանջվող փաստաթղթերը և չհամապատասխանեն Կետ 3.2-ի պայմաններին (Վճարման մեխանիզմները):

Գործակալությունը պահանջվող Մասհանումը հասանելի կդարձնի Վերջնական շահառուին, եթե սույն Համաձայնագրում ներկայացված բոլոր պայմանները բավարարվել են:

* 1. Վճարման մեխանիզմները

Միջոցները հասանելի կլինեն հետևյալ պայմաններով.

3.2.1 Կանխավճար [Բաղադրիչ 1-ի առնչությամբ]

Պայմանով, որ Կետ 2.4 (բ)-ում (Նախապայմաններ) ներկայացված պայմանները բավարարվել են, Գործակալությունը հասանելի կդարձնի հիսուն հազար եվրոյի (EUR 50,000) չափով Մասհանումը՝ մեկ կանխավճարի տեսքով («**Կանխավճար»**)՝ փոխանցելով Ծրագրի հաշվին (ինչպես սահմանվում է ներքևում)՝ Բաղադրիչ 1-ի իրականացման համար (Կարճաժամկետ տեխնիկական աջակցություն):

ա) Ծրագրի հաշվի բացում

Շահառուն ապահովում է, որպեսզի Վերջնական շահառուն բացի և պահի Ծրագրի անունով հաշիվ («Ծրագրի հաշիվը») Հայաստանի կենտրոնական բանկում («Հաշվի բանկ») ՝ որպես Հայաստանի Հանրապետության ֆինանսների նախարարության մեկ միասնական գանձապետական հաշիվի առանձին ենթահաշիվ (արտահայտված եվրոյով)՝ (i) կանխավճարի միջոցների ստացման և (ii) Թույլատրելի ծախսերի վճարման միակ նպատակով:

Շահառուն սույնով պարտավորվում է ապահովել, որպեսզի Վերջնական շահառուն հրաժարվի և ապահովում է, որպեսզի Հաշվի բանկը հրաժարվի հաշվանցման իրավունքից, որ կարող է կողմը ունենալ Ծրագրի հաշվի կամ Հաշվի բանկում Վերջնական շահառուի անունով բացված որևէ այլ հաշվի առնչությամբ, կամ Վերջնական շահառուի որևէ այլ պարտքի նկատմամբ:

Այն դեպքում, եթե Հաշվի բանկը դադարում է լինել Ընդունելի բանկ, ապա Գործակալությունը կարող է հրահանգել Շահառուին պահանջել Վերջնական շահառուից փոխարինել Հաշվի բանկը Ընդունելի բանկով: Շահառուն սույնով պարտավորվում է հրահանգել Վերջնական շահառուին իր հաշվին անհապաղ փոխարինել Հաշվի բանկը Գործակալության առաջին պահանջի հիման վրա և Գործակալության օգտին ձևակերպել երաշխավորման մասին փաստաթուղթ:

բ) Կանխավճարի օգտագործման հիմնավորում

Շահառուն ապահովում է, որպեսզի Վերջնական շահառուն Գործակալությանը տրամադրի՝

* + - * 1. ոչ ուշ, քան Միջոցների օգտագործման վերջնաժամկետը, Վերջնական շահառուի լիազորված ստորագրողի կողմից ստորագրված վկայական՝ հավաստիացնելով, որ Կանխավճարի հարյուր տոկոսը (100%) օգտագործվել է և տրամադրելով համապատասխան ժամանակահատվածում Թույլատրելի ծախսերի առնչությամբ կատարված վճարումների մանրամասն բացվածքը, և
        2. ենթապարբերություն (i)-ում նշված վկայականի ստացման ամսաթվից ոչ ուշ քան երեք (3) ամիսը Ծրագրի հաշվի վերջնական աուդիտի հաշվետվություն («**Վերջնական աուդիտի հաշվետվություն**»)` իրականացված Վերջնական շահառուի կողմից նշանակված անկախ և հեղինակավոր աուդիտորական կազմակերպության, իսկ Գործակալությունն իր համաձայնությունը տա աուդիտի առաքելության տեխնիկական առաջադրանքին և նշանակված աուդիտորական կազմակերպությանը: Աուդիտի բոլոր ծախսերը կիրառվելու են Դրամաշնորհի միջոցներից: Շահառուն երաշխավորում է, որ աուդիտորական կազմակերպությունը ստուգում է, որ Դրամաշնորհի ներքո կատարված և Ծրագրի Հաշվեհամարին փոխանցված կանխավճարը օգտագործվել է սույն Համաձայնագրի դրույթներին ու պայմաններին համապատասխան:

գ) Կիրառելի փոխարժեք

Եթե որևէ Թույլատրելի ծախսեր արտահայտված են եվրոյից բացի այլ արժույթով, ապա Շահառուն ապահովում է, որպեսզի Վերջնական շահառուն փոխարկի հաշիվ ապրանքագրի գումարը Եվրոյի համարժեք գումարով՝ համապատասխան հաշիվ ապրանքագրի վճարման ամսաթվին օգտագործելով Հայաստանի Հանրապետության կենտրոնական բանկի կողմից կիրառվող համապատասխան արժույթի փոխարժեքը:

դ) Միջոցների օգտագործման վերջնաժամկետ

Շահառուն ապահովում է, որ Վերջնական շահառուն համաձայն է, որ Կանխավճարի տեսքով հատկացված բոլոր միջոցները ամբողջապես օգտագործվելու են Բաղադրիչ 1-ի առնչությամբ Թույլատրելի ծախսերը ֆինանսավորելու համար ոչ ուշ, քան Միջոցների օգտագործման վերջնաժամկետը:

ե) Հսկողություն – աուդիտ

Մասհանման ժամանակահատվածի ընթացքում Գործակալությունը կարող է իրականացնել, կամ ապահովել, որ իր անունից երրորդ կողմն իրականացնի պատահական ստուգումներ, այլ ոչ թե փաստաթղթային ապացույցների համակարգային վերահսկողություն: Աուդիտի համապատասխան ծախսերը կկատարվեն Դրամաշնորհի միջոցներից:

զ) Մինչև միջոցների օգտագործման վերջնաժամկետը կանխավճարի օգտագործման համար հիմնավորման տրամադրման ձախողում

Գործակալությունը կարող է պահանջել, որպեսզի Շահառուն փոխհատուցի բոլոր գումարները, որոնց նկատմամբ օգտագործումը պատշաճ կերպով կամ բավարար չափով արդարացված չէ, բոլոր մնացած գումարների հետ միասին, որոնք առկա են Ծրագրի հաշվին Միջոցների օգտագործման վերջնաժամկետին: Շահառուն այդ գումարները փոխհատուցում է Գործակալությանը դրա առնչությամբ Գործակալության ծանուցումը ստանալուց քսան (20) օրացուցային օրվա ընթացքում:

է) Փաստաթղթերի պահպանում

Շահառուն պարավորվում է հրահանգել Վերջնական շահառուն պահպանի Ծրագրի հաշվի և Կանխավճարի օգտագործման առնչությամբ փաստաթղթային ապացույցները և մնացած փաստաթղթերը Մասհանման վերջնաժամկետից հետո տասը (10) տարի ժամկետով:

Շահառուն պարտավորվում է, Գործակալության պահանջով, Գործակալությանը կամ Գործակալության կողմից նշանակված ցանկացած աուդիտորական կազմակերպության տրամադրել տվյալ փաստաթղթային ապացույցները և այլ փաստաթղթեր:

3.2.2 Ուղղակի վճարումներ [Բաղադրիչ 2-ի առնչությամբ]

Պայմանով, որ Կետ 2.4(բ)-ում (Նախապայմաններ) նշված պայմանները կատարվել են, Մասհանումները Գործակալության կողմից տրամադրվում են Կապալառուին (ներին) Ուղղակի վճարումների տեսքով՝ չորս հարյուր հիսուն հազար եվրոն (450,000 եվրո) չգերազանցող գումարի չափով՝ Բաղադրիչ 2-ի իրականացման համար (Երկարաժամկետ տեխնիկական աջակցություն):

ա) Շահառուն ընդունում և համաձայնում է, որ Վերջնական շահառուն կարող է պահանջել, որ Մասհանման միջոցները տրամադրվեն անմիջապես Կապալառուին(ներին) Ծրագրի իրականացման նպատակով ապրանքների, ծառայությունների և/կամ այլ աշխատանքների մատակարարման համար գնման պայմանագրի շրջանակներում` Բաղադրիչ 2-ի առնչությամբ Թույլատրելի ծախսերը վճարելու համար: Այդ նպատակով՝ Շահառուն ապահովում է, որ Վերջնական շահառուն Գործակալությանը տրամադրի Մասհանումը անմիջապես Կապալառուին(ներին) վճարելու համար անհրաժեշտ ցանկացած հրահանգներ և, անհրաժեշտության դեպքում, Հավելված 4-ի (Նախապայմաններ) ՄԱՍ III-ում թվարկված փաստաթղթերը:

Ավելին, Շահառուն պարտավորվում է կազմել կամ ապահովում է, որ որևէ այլ լիազորված մարմին կազմի որևէ փաստաթուղթ կամ վարչական ակտ՝ Կապալառուին (ներին) ուղղակի վճարումները լիազորելու համար և ապահովում է, որ նման փաստաթուղթը կամ վարչական ակտը վավեր լինի Գործարքի համաձայնագրի ողջ ընթացքի համար:

Համապատասխանաբար՝ Շահառուն Գործակալությանը նշանակում է որպես վստահված անձ, իսկ Գործակալությունը համաձայնում է Մասհանման միջոցները Վերջնական շահառուի անունից անմիջապես Կապալառուին (ներին) վճարել՝ առանց Շահառուի կողմից հետագա գործողությունների:

Այնուհետ Կապալառուն (ները) Վերջնական շահառուին են տրամադրում առավելագույնը երեք հաշիվ ապրանքագիր: Հաշիվ ապրանքագիրը հաստատելուց հետո, Վերջնական շահառուն իր ստորագրությամբ նույնը Գործակալությանն է ներկայացնում՝ համապատասխան մասհանումների վճարումները հայցելու նպատակով:

Այն դեպքում, եթե Գործարքի համաձայնագիրը դադարեցվում է, Վերջնական շահառուն տեղեկացնում է Գործակալությանը, որն էլ իր հերթին չեղարկում է Մասհանումները վերահաս դադարեցման մասին ծանուցման օրվա դրությամբ: Կապալառուին (ներին) վճարվելիք գումարները կտրամադրվեն ապառքներով և Վերջնական շահառուի կողմից հաստատված հաշիվ ապրանքագիր կազմելով և վճարման մասին Գործակալությանը ծանուցելով:

Շահառուն պետք է ապահովի, որպեսզի Վերջնական շահառուն պատասխանատու լինի Կապալառուին (ներին) ուղղակի վճարման վավերականության առնչությամբ ցանկացած իրավական, հաշվապահական կամ վարչական կանոններին համապատասխանելու համար:

բ) Շահառուն սույնով լիազորում է Գործակալությանը, իր դիմումի հիման վրա, Մասհանման միջոցներից ուղղակի վճարումներ կատարել Վերջնական շահառուի կապալառուներին ` վերոնշյալ պարբերություն (ա)-ի համաձայն: Գործակալությունից չի պահանջվում ցանկացած ժամանակ ստուգել, թե արդյոք որևէ բնույթի սահմանափակում կա Մասհանման վճարման նկատմամբ, թե ոչ: Գործակալությունն իրեն իրավունք է վերապահում մերժել նման հայցը, եթե տեղեկանում է որևիցե նման սահմանափակման մասին:

Գործակալությունը որևէ կերպ պատասխանատվություն չի կրում Շահառուի նկատմամբ նման Մասհանումների առնչությամբ, իսկ Շահառուն հրաժարվում է ցանկացած գործողությունից, որ կարող է ունենալ Գործակալության նկատմամբ այս առնչությամբ: Շահառուն փոխհատուցում է Գործակալությանը ցանկացած ծախս, կորուստ կամ պարտավորություն, որ կրում է Գործակալությունը նման մանդատի առնչությամբ՝ Գործակալության նկատմամբ երրորդ կողմի գործողությունների հետ կապված:

3.3 Մասհանման վերջնաժամկետ

Վերջնական մասհանման հայտը ստացվելու է Գործակալության կողմից Մասհանման վերջնաժամկետից ոչ ուշ, քան տասնհինգ (15) օրացուցային օր առաջ: Եթե նման հայտը ստացվել է Մասհանման վերջնաժամկետին նախորդող ամսավա ընթացքում, ապա այն հասցեագրվում է Գործակալությանը և ուղարկվում պարվիրված փոստով՝ հայցելով ստացման մասին հավաստիացում:

Դրամաշնորհի որևէ մաս, որ մնում է չվճարված, նման Մասհանման վերջնաժամկետին ինքնաբերաբար չեղարկվում է:

1. ՄԱՍՀԱՆՄԱՆ ՀԱՅՏԵՐԻ ՀԵՏԱՁԳՈՒՄ ԿԱՄ ՄԵՐԺՈՒՄ

Գործակալությունը իրեն իրավունք է վերապահում կասեցնել կամ հետաձգել կամ վերջնականապես մերժել ցանկացած Մասհանման հայտ՝ հետևյալ դեպքերից որևէ մեկի տեղի ունենալու դեպքում.

* 1. Ծրագրի փաստաթղթեր

Ծրագրի ցանկացած փաստաթուղթ կամ դրանով սահմանված որևէ իրավունք կամ պարտավորություն դադարում է ամբողջապես ուժի մեջ լինել և գործել կամ ենթակա է դադարեցման կամ վավերության, օրինականության կամ ուժի մեջ մտնելու ծանուցման վիճարկման:

* 1. Սխալ ներկայացում

Սույն Համաձայնագրում` Կետ 5-ում (Ներկայացուցչություն և երաշխիքներ) կամ Շահառուի կողմից կամ նրա անունից ներկայացված սույն Համաձայնագրի ներքո կամ դրա առնչությամբ որևէ այլ փաստաթղթում ներառված Շահառուի կողմից արված ներկայացուցչություն կամ տրված երաշխիք, որ ճիշտ չէ կամ մոլորեցնող է այն կազմելու կամ ներկայացնելու պահին կամ այն ժամանակ, երբ համարվում էր, որ այն կազմված կամ ներկայացված է:

* 1. Պարտավորվածություններ կամ պարտավորություններ

Շահառուն չի կատարել Համաձայնագրի որևէ դրույթ, այդ թվում՝ Կետ 6-ի (Պարտավորություններ) և Կետ 7-ի (Տեղեկատվությանը վերաբերող պարտավորություններ) համաձայն իրեն տրված պարտավորություններից որևէ մեկը՝ առանց բացառության:

* 1. Անօրինականություն

Ֆինանսական փաստաթղթերի համաձայնագրի շրջանակներում իր պարտավորություններից որևէ մեկի կատարումը Շահառուի համար անօրինական է կամ դարձել է անօրինական:

Իր կիրառելի օրենքի համաձայն՝ Գործակալության համար Համաձայնագրով նախատեսված իր պարտավորություններից ցանկացածի կատարումը կամ ֆինանսավորելը կամ Դրամաշնորհը պահպանելը դարձել է անօրինական:

* 1. Էական բացասական ազդեցություն

Տեղի է ունեցել կամ կարող է տեղի ունենալ որևէ իրադարձություն (ներառյալ` Շահառուի երկրի քաղաքական իրավիճակի փոփոխություն) կամ որևէ գործողություն, որը հավանական է, որ ըստ Գործակալության, կարող է ունենալ Էական բացասական ազդեցություն:

* 1. Ծրագրի հետկանչ կամ կասեցում

Տեղի է ունեցել հետևյալից որևէ մեկը՝

* + Ծրագրի իրականացումը կասեցվել կամ հետաձգվել է վեց (6) ամսից ավելի ժամկետով, կամ
  + Ծրագիրը ամբողջապես չի ավարտվել Տեխնիկական ավարտի օրը, կամ
  + Վերջնական շահառուն դուրս է գալիս Ծրագրից կամ դադարում է մասնակցություն ունենալ:
  1. Լիազորություններ

Սույն Համաձայնագրի շրջանակներում իր պարտականությունները կամ որևէ Ծրագրի փաստաթղթերի ներքո իր էական պարտականությունները կատարելու համար Վերջնական շահառուի համար ցանկացած պահանջվող լիազորություն կամ Ծրագրի ընթացքում պահանջվող լիազորություն, որ ձեռք չի բերվում պահանջվող ժամանակահատվածում կամ չեղարկվում կամ դառնում է անօրինական կամ այլևս դադարում է լինել լիարժեք ուժի մեջ:

* 1. Ազատ փոխարկելիության և անվճար փոխանցման կասեցում

Շահառուի կողմից Դրամաշնորհի առնչությամբ ստացված գումարների ազատ փոխարկումն և/կամ անվճար փոխանցումը, կամ Գործակալության կողմից Շահառուին կամ Ծրագրի իրավասության շրջանակներում որևէ շահառուի տրամադրված ցանկացած այլ ֆինանսական միջոցներ վիճարկվում են:

4.9 Վարկային համաձայնագրի առնչությամբ Շահառուի կողմից դեֆոլտ

Շահառուն դեֆոլտի մեջ է գտնվում Գործակալության հետ կնքած վարկային համաձայնագրի առնչությամբ:

4.10 Վերջնական շահառուի կողմից դեֆոլտ

Վերջնական շահառուն (i) չի համապատասխանում Ենթադրամաշնորհային համաձայնագրի որևէ պահանջի, (ii) չի համապատասխանում Ծրագրի առնչությամբ կնքված Ծրագրի փաստաթղթի կամ որևէ այլ համաձայնագրի կամ ակտի որևէ պահանջի կամ (iii) վերջնաժամկետի օրվա դրությամբ չի վճարել Ծրագրի առնչությամբ վճարման ենթակա որևէ գումար:

4.11 Միջամտություն լիազոր մարմնի կողմից

Լիազոր մարմինը.

- որոշում է փակել, բռնագանձել կամ բռնագրավել Ծրագրի բոլոր կամ որոշ միջոցները կամ Վերջնական շահառուի ակտիվներից մեկը կամ մի քանիսը, որոնք պետք է շարունակեն իրենց գործողությունը, կամ

- տիրապետում կամ վերահսկում է Ծրագրի բոլոր միջոցները կամ դրանց մի մասը կամ Վերջնական շահառուի ակտիվներից որևէ մեկը, որ պետք է շարունակեն իրենց գործողությունը, կամ

- միջոցներ է ձեռնարկում Վերջնական շահառուի լուծարման, անջատման, կառավարման, վերակազմակերպման, վերակազմավորման նպատակով

- ձեռնարկում է որևէ այլ միջոց, որ կխոչընդոտի Վերջնական շահառուին շարունակել իր բոլոր գործողությունները և գործունեությունը կամ դրանց մի մասը:

1. ներկայացուցչություններ եվ երաշխիքներ

Կետ 5-ում (Ներկայացուցչություններ և երաշխիքներ) բոլոր ներկայացուցչությունները և երաշխիքները կատարվում են ուժի մեջ մտնելու ամսաթվին Շահառուի կողմից՝ ի շահ Գործակալության: Կետ 5-ում (Ներկայացուցչություններ և երաշխիքներ) բոլոր ներկայացուցչությունները և երաշխիքները կատարվում են Շահառուի կողմից յուրաքանչյուր Մասհանման ամսաթվին:

* 1. Իրավասություն և լիազոր մարմին

Շահառուն ունի օրինական իրավասություն ստորագրել, իրականացնել, տրամադրել սույն Համաձայնագիրը և Ծրագրի փաստաթղթերը, ինչպես նաև դրանցից բխող պարտավորությունները: Շահառուն ձեռնարկել է բոլոր անհրաժեշտ միջոցառումները՝ լիազորելու սույն Համաձայնագրի և Ծրագրի փաստաթղթերի կնքումը, իրականացումը և տրամադրումը, ինչպես նաև դրամաշնորհով ֆինանսավորվող Ծրագրի գործողությունները:

* 1. Պարտադիր պարտավորություններ

Շահառուի պարտավորությունները սույն Համաձայնագրի շրջանակներում համապատասխանում են Շահառուի երկրի օրենքներին և կանոնակարգերին և հանդիսանում են վավեր և պարտադիր պարտավորություններ, որոնց ուժի մեջ են իրենց գրավոր պայմաններին համապատասխան:

* 1. Հակասության բացակայություն այլ պարտավորությունների հետ

Շահառուի կողմից Համաձայնագրի իրականացումը և դրանից բխող պարտավորությունների կատարումը չի հակասում Շահառուի համար որևէ կիրառելի ազգային կամ այլ օրենքի կամ կանոնակարգի կամ Շահառուի համար պարտադիր կամ նրա որևէ ակտիվների վրա ազդող որևէ համաձայնագրի կամ գործիքի:

* 1. Ապացույցի վավեր և ընդունելի լինելը

Բոլոր այն լիազորությունները, որոնք անհրաժեշտ են.

ա) հնարավորություն տալ Շահառուին կատարել Համաձայնագիրը և օգտվել իր իրավունքներից և համապատասխանել սույն Համաձայնագրի և Ծրագրի փաստաթղթերով իրեն տրված պարտավորություններին, և

բ) սույն Համաձայնագիրը և Ծրագրի փաստաթղթերը դարձնել ընդունելի ապացույց Շահառուի իրավասության դատարաններում,

Ցանկացած նման Լիազորություններ արդեն ստացվել են, ամբողջությամբ ուժի մեջ են և գործում են, և ոչ մի պայմանի դեպքում այդ լիազորությունները չեն կարող մասամբ կամ ամբողջությամբ հետ կանչվել, թարմացվել կամ ձևափոխվել:

* 1. Ծրագրի լիազորություններ

Ծրագրի բոլոր լիազորությունները ստացվել են կամ կատարվել են և ամբողջությամբ ուժի մեջ են և գործում են, և ոչ մի պայմանի դեպքում Ծրագրի որևէ լիազորություններ չեն կարող մասամբ կամ ամբողջությամբ հետ կանչվել, չեղյալ համարվել, չվերականգնվել կամ չձևափոխվել:

* 1. Գնումներ

Շահառուն՝ (i) ստացել է Գնման ուղեցույցների կնկնօրինակը և (ii) հասկանում է Գնման ուղեցույցների դրույթները, մասնավորապես՝ այն դրույթները, որոնք վերաբերում են այն գործողություններին, որոնք կարող է ձեռնարկել Գործակալությունը Շահառուի կողմից Գնման ուղեցույցների խախտման պարագայում և (iii) տրամադրել է Գնման ուղեցույցների կնկնօրինակը Վերջնական շահառուին, ով հաստատել է, որ հասկանում է Գնման ուղեցույցների դրույթները և մասնավորապես այն դրույթները, որոնք վերաբերում են այն գործողություններին, որոնք կարող է ձեռնարկել Գործակալությունը Վերջնական Շահառուի կողմից Գնման ուղեցույցների խախտման պարագայում:

Շահառուն պայմանագրով կապակցված է Գնման ուղեցույցներին, կարծես թե Գնման ուղեցույցները հղմամբ ներառված են սույն Համաձայնագրում:

* 1. Միջոցների ծագումը, կաշառակերության ակտեր, խարդախություն և հակամրցակցային գործելակերպ

Շահառուն ներկայացնում և հավաստում է, որ Ծրագիրը (մասնավորապես` Դրամաշնորհով ֆինանսավորվող որևէ պայմանագրերի բանակցությունը, կնքումը և կատարումը) չի հանգեցնի Կաշառակերության որևէ ակտի, խարդախության կամ հակամրցակցային գործելակերպի:

1. պարտավորություններ

Կետ 6-ով (Ստանձնած պարտավորություններ) ստանձնած պարտավորություններն ուժի մեջ են մտնում Ուժի մեջ մտնելու ամսաթվից և մնում են ուժի մեջ սույն Համաձայնագրի ողջ ընթացքում:

* 1. Լիազորություններ

Շահառուն պարտավորվում է անմիջապես ստանալ, համապատասխանել և անել անհրաժեշտ ամեն բան և ապահովի, որպեսզի Վերջնական շահառուն անմիջապես ստանա, համապատասխանի և անի անհրաժեշտ ամեն բան, որպեսզի կիրառվող օրենքով կամ կանոնակարգերով պահանջվող ցանկացած Լիազորություն մնա ուժի մեջ՝ Ֆինանսավորման փաստաթղթերի շրջանակներում իր պարտավորությունները կատարելու, որևէ ֆինանսավորման փաստաթղթի կամ Ծրագրի փաստաթղթի օրինականությունը, վավերությունը, կիրարկելիությունը ապահովելու համար:

* 1. Ծրագրի փաստաթղթեր

Շահառուն ապահովում է, որպեսզի Վերջնական շահառուն Գործակալությանը ներկայացնի Ծրագրի փաստաթղթերում արված որևէ փոփոխության կրկնօրինակ և Ծրագրի որևէ փաստաթղթում չհամաձայնել կատարել որևէ էական փոփոխություն՝ առանց ձեռքբերելու Գործակալության նախնական համաձայնությունը:

* 1. Համապատասխանություն օրենքներին և կանոնակարգերին

Շահառուն ապահովում է, որպեսզի Վերջնական շահառուն համապատասխանի.

ա) Բոլոր առումներով՝ բոլոր օրենքներին և կանոնակարգերին, որոնց ինքը և/կամ Ծրագիրը ենթակա է, մասնավորապես՝ հարկային թափանցիկությունը խրախուսող տեղեկատվության հրապարակման վերաբերյալ, ինչպես նաև շրջակա միջավայրի պաշտպանության, անվտանգության և աշխատանքային օրենսգրքի բոլոր ընդունելի օրենքների, այդ թվում՝ Աշխատանքի միջազգային կազմակերպության (“**ILO**”) կոնվենցիաները և Շրջակա միջավայրի պահպանության վերաբերյալ միջազգային բնապահպանական կոնվենցիաները, որոնք չեն հակասում համապատասխան երկրի գործող օրենքներին,

բ) Ծրագրի փաստաթղթերի շրջանակներում իր բոլոր պարտավորություններին:

* 1. Գնումներ

Ծրագրի իրականացման հետ առնչվող պայմանագրերի գնման, կնքման և կատարման մասով շահառուն պարտավորվում է համապատասխանել և իրականացնել Գնումների ուղեցույցի դրույթները: Շահառուն երաշխավորում է, որպեսզի Վերջնական շահառուն համապատասխանի և իրականացնի Գնման ուղեցույցները:

Շահառուն ձեռնարկում է բոլոր միջոցառումները, որոնք անհրաԺեշտ են Գնումների ուղեցույցի արդյունավետ իրականացման համար:

Գնումների ուղեցույցում, չնայած հակառակին, շահառուն պետք է դիմի Էքսպերթայզ Ֆրանսիային տրամադրել պետության, տարածքային մարմիննների, Ֆրանսիայի պետական կառավարման մարմինների և հիվանդանոցային ծառայությունների համար աշխատող տեխնիկական աջակցության փորձագետներ և քաղաքացիական ծառայողներ այնքանով, որքանով երկարաժամկետ տեխնիկական աջակցություն է տրամադրվում Ծրագրի համար:

* 1. Լրացուցիչ ֆինանսավորում

Շահառուն չպետք է ուղղի կամ փոփոխի Ֆինանսավորման պլանը՝ առանց Գործակալության նախնական գրավոր համաձայնությունը ձեռք բերելու և պետք է ֆինանսավորի Ֆինանսավորման պլանում չնախատեսված ցանկացած հավելյալ ծախսեր՝ Գործակալությանն ընդունելի պայմաններով:

* 1. Ծրագրի իրականացումը

Շահառուն պարտավորվում է.

* + - * 1. ապահովել, որ Ծրագրի իրականացմանը մասնակցող անձինք, խմբերը կամ կազմակերպությունները ընդգրկված չլինեն Ֆինանսական պատժամիջոցների որևէ ցուցակում (ներառյալ նրանք, որ առնչվում են ահաբեկչության ֆինանսավորման դեմ պայքարին):
        2. չգնել, չմատակարարել, ֆինանսավորել ցանկացած պարագա, ծառայություններ կալ ոլորտներ, որոնք արգելված են Միավորված ազգերի կազմակերպության, Եվրոպական միության կամ Ֆրանսիայի կողմից
  1. Միջոցների ծագումը, կաշառակերության ակտերի, խարդախության կամ հակամրցակցային գործելակերպի բացառում

Շահառուն պարտավորվում է.

* + - * 1. ապահովել, որ Ծրագիրը (մասնավորապես՝ Դրամաշնորհով ֆինանսավորվող պայմանագրերի բանակցման, ուժի մեջ մտնելու և կատարման ընթացքում) չառաջացնի կաշառակերության ակտեր, խարդախություն կամ հակամրցակացային գործելակերպ,
        2. անհապաղ տեղեկացնել Գործակալությանը, եթե իրեն հայտնի է դառնում կամ կասկածում է կաշառակերության որևէ ակտի, խարդախության կամ հակամրցակցային գործելակերպի մասին,
        3. ձեռնարկել բոլոր անհրաժեշտ միջոցառումները մեղմելու իրավիճակը Գործակալությանն ընդունելի ձևով և Գործակալության կողմից սահմանված ժամանակահատվածում, պարբերություն -ի դեպքում կամ, եթե Գործակալությունը դիմում է, եթե կասկածում է, որ պարբերություն -ում նշված գործողությունները առաջացել են, և
        4. անհապաղ ծանուցել Գործակալությանը, եթե տիրապետում է տեղեկատվության, որը կասկած է հարուցում Ծրագրում ներդրված ֆինանսական միջոցների անօրնական ծագման առնչությամբ:
  1. Բնապահպանական և սոցիալական պարտավորություն
     1. Բնապահպանական և սոցիալական միջոցառումների իրականացում

Կայուն զարգացումն ապահովելու նպատակով Կողմերը համաձայնում են, որ անհրաժեշտ է համապատասխանել միջազգայնորեն ճանաչված բնապահպանական և աշխատանքային ստանդարտներին, այդ թվում` Աշխատանքի միջազգային կազմակերպության հիմնարար կոնվենցիաներին և համապատասխան միջազգային բնապահպանական պայմանագրերին:

Նման նպատակի համար Շահառուն պետք է ապահովի, որպեսզի Վերջնական շահառուն համապատասխանելով Ծրագրի կոնտեքստին՝

ա) մրցութային մասնագրերում և գնումների պայմանագրերում ներառի դրույթ, որով յուրաքանչյուր կապալառու կպարտավորվի և կապահովի, որ իր ենթակապալառուները (դրանց առկայության դեպքում) պարտավորվեն համապատասխանել այդ միջազգային ստանդարտներին` այն երկրի կիրառելի օրենքներին եւ կանոնակարգերին համապատասխան, որտեղ Ծրագիրն իրականացվում է:

բ) պահանջի, որպեսզի Ծրագրի իրականացման համար ընտրված կապալառուները կիրառեն անհրաժեշտ բոլոր մեղմացուցիչ միջոցառումները և ապահովեն, որպեսզի իրենց ենթակապալառուները (դրանց առկայության դեպքում) համապատասխանեն բոլոր նման միջոցառումներին և ձեռնարկեն բոլոր համապատասխան քայլերը բոլոր նման միջոցառումներին համապատասխանումն ձախողելու դեպքում:

* + 1. Բնապահպանական և սոցիալական բողոքների կառավարում

ա) Շահառուն (i) հաստատում է, որ ստացել է ES բողոքների կառավարման ընթացակարգերի պատճենը և ընդունել է դրա դրույթները, մասնավորապես՝ Գործակալության կողմից ձեռնարկված հնարավոր գործողությունների առնչությամբ, այն դեպքում, երբ երրորդ կողմը բողոք է ներկայացնում և (ii) ընդունում է, որ ES բողոքների կառավարման ընթացակարգերը՝ Շահառուի և Գործակալության միջև, ունեն միևնույն պայմանագրային ուժը, ինչ սույն Համաձայնագիրը:

բ) Շահառուն Գործակալությանը հստակորեն լիազորրում է փորձագետներին (ինչպես սահմանված է ES բողոքների կառավարման ընթացակարգերում) և աուդիտի և/կամ վեճերի լուծման ընթացակարգում ներգրավված կողմերին տրամադրել բնապահպանական և սոցիալական հարցերին առնչվող Ծրագրի փաստաթղթերը, որոնք անհրաժեշտ են բնապահպանական և սոցիալական բողոքներին (ինչպես սահմանված է ES բողոքների կառավարման ընթացակարգերում), այդ թվում՝ առանց սահմանապակման Հավելված 7-ում (*Բնապահպանական և սոցիալական փաստաթղթերի ոչ սպառիչ ցանկը՝ ES բողոքների կառավարման ընթացակարգերի առնչությամբ, որոնք Շահառուն թույլատրում է հրապարակել*) թվարկվածներին:

* 1. Ծրագրի հաշիվներ

Շահառուն պետք է ապահովի, որպեսզի Վերջնական շահառուն բացի, պահպանի և օգտագործի Ծրագրի հաշիվը՝ սույն Համաձայնագրի դրույթներին համապատասխան:

* 1. Ենթադրամաշնորհ - Վերջնական շահառուի մշտադիտարկում

Շահառուն պետք է.

(ա) ներառի Ենթադրամաշնորհային համաձայնագրում դրույթներ, որոնցով Վերջնական շահառուն պարտավորվում է իրականացնել բոլոր այն պարտավորությունները, որ Շահառուն տվել է Վերջնական շահառուին սույն Համաձայնագրի ներքո, ներառյալ, բայց չսահմանափակվելով՝ Կետ 6-ում (Պարտավորություններ) և Կետ 7-ում (Տեղեկատվական պարտավորություններ) սահմանաված պարտավորությունները, ինչպես նաև Վերջնական շահառուին տրված լիազորությունը գործելու հանուն Շահառուի և Ծահառուի անունից՝ հատկապես Մասհանման հայտերի առնչությամբ:

(բ) պարբերաբար հավաքագրի և տրամադրի Գործակալությանը ենթադրամաշնորհային միջոցներից օգտվող ցանկացած անձի (ինքնություն, քաղաքացիություն, բնակության հասցե) և/կամ ցանկացած իրավաբանական անձի (կազմակերպության անվանումը, գրանցման վայրը, գրանցված գրասենյակը, բաժնետերերի ինքնությունը) անձնական տվյալները:

(գ) Գործակալությանը տրամադրի Ենթադրամաշնորհային համաձայնագրի առնչությամբ ցանկացած տեղեկատվություն, որ պետք է գրանցվի Վերջնական շահառուի հաշվապահական գրքերում:

(դ) ապահովել, որ Վերջնական շահառուն իրականացնի Ենթադրամաշնորհային համաձայնագրի ներքո իր պարտականությունները, և, որ Վերջնական շահառուի կողմից ենթադրամաշնորհային միջոցները օգտագործվեն Ծրագրի ֆինանսավորման համար՝ սույն Համաձայնագրի դրույթներին համապատասխան:

* 1. Էքսպերթայզ Ֆրանսիայի կարգավիճակը

Շահառուն պարտավորվում է ավելի քան վեց ամիս տևողությամբ առաքելության համար նշանակված Էքսպերթայզ Ֆրանսիայի տեխնիկական փորձագետներին դասակարգել Ֆրանսիայի համագործակցության գործակալության կատեգորիայում, մասնավորապես՝ հարկային և մաքսային հարցերով նպատակներից ելնելով: Այդ նպատակով Շահառուն պարտավորվում է կիրառել Էքսպերթայզ Ֆրանսիայի հետ կնքված համագործակցության համաձայնագրով սահմանված ընթացակարգը և/կամ պահանջվող տեղական ընթացակարգը, հնարավոր դեպքի պարագայում, Էքսպերթայզ Ֆրանսիայի տեխնիկական փորձագետներին իրենց ծառայությունների ամբողջ ժամկետի համար՝ Ծրագրի շրջանակներում և դրա նպատակների համար նմանատիպ կարգավիճակ շնորհելու համար:

* 1. Ծրագրի պահպանում

Շահառուն հրահանգում է Վերջնական շահառուին.

ա) իրականացնել և պահպանել Ծրագիրը՝ խնամքի և առևտրային պրակտիկայի ընդունված ընդհանուր սկզբունքներին և գործող տեխնիկական ստանդարտներին համապատասխան,

բ) պահպանել Ծրագրի բոլոր ակտիվները լավ աշխատանքային վիճակում և պայմաններում՝ կիրառելի բոլոր օրենքներին և կանոնակարգերին համապատասխան և օգտագործել նման ակտիվները իրենց համապատասխան նպատակների համար և կիրառելի բոլոր օրենքներին և կանոնակարգերին համապատասխան:

* 1. Ստուգումներ

Շահառուն թույլ է տալիս գործակալությանը և իր ներկայացուցիչներին իրականացնել ստուգումներ Ծրագրի իրականացման և գործողությունների, ֆինանսական ասպեկտների, ինչպես նաև Ծրագրի նպատակների ազդեցության և ձեռքբերումների առնչությամբ:

Շահառուն պետք է համագործակցի Գործակալության և իր ներկայացուցիչների հետ` նման ստուգումների իրականացնելու նպատակով, իսկ ստուգումների ժամկետներն ու ֆորմատը յուրաքանչյուր դեպքում որոշվելու է Գործակալության կողմից՝ խորհրդակցելով Շահառուի հետ:

Շահառուն ապահովում է, որ Վերջնական շահառուն պահպանի և ստուգումներ իրականացնելու համար Գործակալությանը տրամադրի Ծրագրին առնչվող բոլոր փաստաթղթերը Մասհանման վերջնաժամկետից հետո 10 տարի ժամկետով:

* 1. Ծրագրի գնահատում

Շահառուն տեղեկացվում է, որ Գործակալությունը կարող է իրականացնել կամ ապահովել, որ երրորդ կողմն իր անունից իրականացնի Ծրագրի գնահատում: Այդ գնահատման արդյունքները կօգտագործվեն կատարողականի հաշվետվություն կազմելու համար, որը կպարունակի Ծրագրին առնչվող տեղեկություններ, ինչպես օրինակ` ֆինանսավորման ընդհանուր գումարը և տևողությունը, Ծրագրի նպատակները, Ծրագրի կատարողականի թիրախները և իրական ծախսերը և Ծրագրի համապատասխանության, արդյունավետության, ազդեցության, կենսունակության/ երկարակեցության գնահատումը:

1. Տեղեկացման պարտավորություններ

Սույն Կետ 7-ի պարտավորությունները *(Տեղեկացման պարտավորություններ)* ուժի մեջ են մտնում Ուժի մեջ մտնելու օրվանից և ուժի մեջ են մնում սույն Համաձայնագրի ողջ տևողության ընթացքում:

* 1. Առաջընթացի հաշվետվություն

Շահառուն Գործակալությանն է տրամադրում.

ա) մինչև Տեխնիկական ավարտման ամսաթիվը յուրաքանչյուր կիսամյակի ավարտից հետո 15 օրացուցային օրվա ընթացքում՝ տեխնիկական և ֆինանսական առաջընթացի հաշվետվություն՝ Ծրագրի իրականացման առնչությամբ, այդ թվում՝ Ծրագրի ցուցանիշները՝ Հավելված 5-ում (*Առաջընթացի հաշվետվության ձև*) սահմանված ձևով:

բ) տեխնիկական ավարտման ամսաթվից հետո 3 ամիսների ընթացքում ընդհանուր կատարման հաշվետվություն («Ընդհանուր կատարման հաշվետվություն»), այդ թվում Ծրագրի ցուցանիշները՝ Հավելված 5-ում (*Առաջընթացի հաշվետվության ձև*) սահմանված ձևով:

* 1. Տեղեկատվություն - այլ

Շահառուն պետք է տեղեկացնի Գործակալությանը՝

ա) որևէ դեպքի կամ հանգամանքի մանրամասների մասին, որը պատճառ է հանդիսանում կամ կարող է պատճառ հանդիսանալ Մասհանման հայտի հետաձգման կամ չեղարկման կամ, որը ունի կամ կարող է ունենալ էական բացասական ազդեցություն, իսկ կախված հանգամանքներից` նաև իրականացված մեղմացուցիչ միջոցառումների մասին (եթե կան) անմիջապես, երբ տեղեկանա դրանց մասին,

բ) անհապաղ, ցանկացած պատահարից կամ վթարից հետո, որն ուղղակիորեն առնչվում է Ծրագրի իրականացման հետ և կարող է նշանակալի ազդեցություն ունենալ շրջակա միջավայրի կամ իր աշխատողների աշխատանքային պայմանների, կամ Ծրագրի իրականացման համար պայմանագրով աշխատող կողմերի վրա, դրա մասին տեղեկանալուց հետո այդ պատահարի կամ վթարի բնույթի, իսկ կախված հանգամանքներից նաև Շահառուի կողմից իրականացված կամ իրականացվելիք մեղմացուցիչ միջոցառումների մասին,

գ) անհապաղ, ցանկացած որոշման կամ դեպքի մասին, որը կարող է ազդել Ծրագրի կազմակերպման, ավարտման կամ գործարկման վրա,

դ) ծրագրի իրականացման ողջ ժամանակաշրջանի ընթացքում ծառայություն մատուցող և/կամ Կապալառուի կողմից պատրաստված միջանկյալ և վերջնական հաշվետվությունները, որից հետո կատարման համապարփակ հաշվետվություն,

ե) անհապաղ, միջոցների օգտագործմանն ու Ծրագրի փաստաթղթերի իրականացման կարգավիճակին վերաբերվող որևէ հետագա տեղեկատվության կամ փաստաթղթերի մասին, ինչպես նաև դրանց իրականացման համար կնքված պայմանագրերի, որոնք Գործակալությունը կարող է հիմնավոր կերպով պահանջել:

* 1. Վերջնական շահառուի վերաբերյալ տեղեկատվություն

Ծրագրի իրականացման և գործողության ընթացքում Շահառուն ապահովում է, որպեսզի Վերջնական շահառուն.

* + - * 1. տրամադրի Գործակալությանը իր տարեկան ֆինանսական կամ բյուջետային փաստաթղթերը՝ դրանց հաստատումից հետո, ինչպես նաև ցանկացած մանրամասներ, որ Գործակալությունը, իր ֆինանսական վիճակի հետ կապված, կարող է ողջամտորեն պահանջել:
        2. ուղարկի Գործակալությանը՝ դիմումի համաձայն, հանդիպումների, որոշումների, իր կառավարման մարմինների զեկույցների արձանագրությունները աուդիտ արված տարեկան ֆինանսական հաշվետվությունների և, կախված հանգամանքներից, իր ֆինանսական հաշվետվությունների աուդիտի հետ կապված ցանկացած հաշվետվության հետ միասին:

1. Ծախսեր ԵՎ ծախքեր – գրանցում

Շահառուն պետք է վճարի սույն Համաձայնագրի բանակցություններին, նախապատրաստմանը և ստորագրմանն առնչվող բոլոր ծախսերն ու ծախքերը, այդ թվում՝ հնարավոր է լինի դեպք`

* + - * 1. իրավաբանի վճարներ՝ 3000 եվրոն չանցնող,
        2. գրանցման ծախսեր, եթե գրանցումը պահանջվում է Կողմերից մեկի կողմից, ինչպես նաև սույն Համաձայնագրի առնչությամբ վճարվելիք այլ նմանատիպ հարկեր, և
        3. ծախսեր և ծախքեր՝ Փարիզի ֆինանսական կենտրոնից որևէ այլ ֆինանսական կենտրոն միջոցների Գործակալության հետ համաձայնեցված տեղափոխման առնչությամբ:

1. Տարբեր հարցեր
   1. Լեզու

Սույն Համաձայնագրի լեզուն անգլերենն է: Եթե սույն Համաձայնագիրը թարգմանվում է, ապա սույն Համաձայնագրի պայմանների ցանկացած հակասական մեկնաբանության կամ Կողմերի միջև վեճերի դեպքում գերակայում է անգլերեն տարբերակը:

Սույն Համաձայնագրի շրջանակներում կամ դրա առնչությամբ ողջ հաղորդակցությունը կամ փաստաթղթերը պետք է լինեն անգլերեն լեզվով:

Եթե սույն Համաձայնագրի շրջանակներում կամ դրա առնչությամբ որևէ հաղորդակցություն կամ փաստաթղթեր գրված են ոչ անգլերեն լեզվով, ապա Գործակալության պահանջով պետք է ներկայացվի անգլերենի վավերացված թարգմանություն, որի դեպքում գերակայում է անգլերեն թարգմանությունը` բացառությամբ, երբ այդ փաստաթուղթը իրավական տեքստ է կամ մեկ այլ պաշտոնական փաստաթուղթ:

* 1. Մասնակի ոչ վավեր լինելը

Եթե որևէ պահի սույն Համաձայնագրի մի դրույթ անօրինական, անվավեր կամ ուժը կորցրած է կամ դառնում է այդպիսին, դա չի ազդում սույն Համաձայնագրի մյուս դրույթների վավեր, օրինական կամ ուժի մեջ լինելու վրա:

* 1. Իրավունքներից հրաժարվելու բացառում

Եթե Գործակալությունը չի օգտվում սույն Համաձայնագրով իր որևէ իրավունքից, կամ հետաձգում է դրանից օգտվելը, ապա այդ հանգամանքը չպետք է համարել սույն Համաձայնագրով իր իրավունքներից հրաժարում:

Իրավունքից մասամբ օգտվելը չի համարվում խոչընդոտ` նման իրավունքից կամ որևէ այլ իրավունքից կամ միջոցից ավելի ուշ կիրառելի օրենքով օգտվելու համար:

Սույն Համաձայնագրի ներքո՝ Գործակալության իրավունքները և պահանջները հավաքական են և չեն բացառում որևէ կիրառելի օրենքով նախատեսված որևէ իրավունք կամ պահանջ:

* 1. Հանձնարարում

Շահառուն, առանց Գործակալության նախնական գրավոր համաձայնության, չի կարող որևէ կերպ հանձնարարել կամ փոխանցել սույն Համաձայնագրով իր բոլոր կամ որևէ իրավունք և պարտականություն:

* 1. Իրավական ուժ

Սույն Համաձայնագրին կից Հավելվածները, Գնման ուղեցույցները և դեկլարատիվները կազմում են սույն Համաձայնագրի մաս և ունեն նույն իրավաբանական ուժը, ինչ որ ողջ Համաձայնագիրը:

* 1. Ողջ համաձայնագիրը

Ուժի մեջ մտնելու ամսաթվից` սույն Համաձայնագիրը ներկայացնում է Կողմերի միջև ողջ համաձայանագիրը` դրանում նշված նպատակների համար, և այն փոխարինում է բոլոր նախկին փաստաթղթերը, համաձայնագրերը և նախաձեռնությունները, որոնք կարող էին փոխանակված կամ հաղորդած լինել` որպես Համաձայնագրի բանակցման մաս՝ սույն Համաձայնագրի առնչությամբ:

* 1. Փոփոխություններ

Ոչ մի փոփոխություն չի կարող կատարվել սույն Համաձայնագրում, քանի դեռ այդ փոփոխությունը հստակ կերպով գրավոր ձևով չի համաձայնեցվել Կողմերի միջև:

* 1. Գաղտնիություն – Տեղեկատվության հրապարակում

ա) Շահառուն չպետք է բացահայտի սույն Համաձայնագրի բովանդակությունը որևէ երրորդ կողմի` առանց Գործակալության նախնական համաձայնության, բացառությամբ i) որևէ անձի, որի նկատմամբ Շահառուն ունի տեղեկատվությունը հրապարակելու պարտավորություն՝ որևէ կիրառելի օրենքի, կարգավորման կամ դատական որոշման շրջանակներում կամ ii) Վերջնական շահառուին՝ Ծրագրի նպատակի համար:

բ) Անկախ գաղտնիության մասին որևէ գործող համաձայնագրից՝ Գործակալությունը կարող է բացահայտել Ծրագրի հետ առնչվող որևէ տեղեկություն կամ փաստաթղթեր (i) իր աուդիտորներին, փորձագետներին, վարկանշային ընկերություններին, իրավական խորհրդատուներին կամ վերահսկող մարմիններին և (ii) ցանկացած անձի կամ կազմակերպության` սույն Համաձայնագրով որևէ պաշտպանական միջոցառումներ ձեռնարկելու կամ Գործակալության իրավունքները պաշտպանելու նպատակով:

գ) Բացի այդ՝ այսպիսով Շահառուն լիովին լիազորում է Գործակալությանը՝

* + - * 1. ֆրանսիայի Հանրապետության հետ փոխանակել` Ֆրանսիայի կառավարության ինտերնետային կայքում հրապարակման համար՝ Միջազգային օգնության թափանցիկության նախաձեռնության հարցմանը համապատասխան և
        2. հրապարակել Գործակալության վեբկայքում;

Ծրագրի և դրա ֆինանսավորմանն առնչվող տեղեկատվություն, ինչպես տրված է Հավելված 6-ում – (Տեղեկատվություն, որը կարող է հրապարակվել Ֆրանսիայի կառավարության և Վարկատուի վեբկայքերում):

* 1. Վաղեմության կարգավիճակ

Վաղեմության կարգավիճակի ժամանակահատվածը, սույն Համաձայնագրի առնչությամբ, 10 տարի է:

1. ԾԱՆՈՒՑՈՒՄՆԵՐ
   1. Գրավոր ծանուցումներ

Ցանկացած ծանուցում, հայտ կամ այլ հաղորդագրություն, որ պետք է տրվի սույն Համաձայնագրի ներքո կամ դրա առնչությամբ, պետք է լինի գրավոր, և, եթե այլ բան նախատեսված չէ, կարող է փոխանցվել ֆաքսով կամ փոստով` համապատասխան Կողմի ներքոնշյալ հասցեով և համարով.

Շահառուին՝

Անուն՝ Արգամ Արամյան

Պաշտոն՝ Միջազգային համագործակցության վարչության պետ

Հեռ.՝ +374 11 800 333

Էլ.փոստ՝ argam.aramyan@minfin.am

Անուն՝ Արտակ Մարության

Պաշտոն՝ Հաշվառման և սպասարկման բաժնի պետ - Պետական պարտքի կառավարման վարչության պետի տեղակալ

Հեռ.՝ +374 11 910 420

Էլ.փոստ՝ artak.marutyan@minfin.am

Հայաստանի Հանրապետության ֆինանսների նախարարություն

Հասցե՝ Երևան, 0010, Մելիք-Ադամյան 1

Հեռ.՝ +374 11 800 333

Ֆաքս՝ +374 11 800 132

Ում՝ Միջազգային համագործակցության վարչություն

Գործակալությանը՝

ԶՖԳ – Փարիզի գլխամասային գրասենյակ

Հասցե՝ 5, rue Roland Barthes – 75598 Paris Cedex 12, France

Հեռ.՝ + 33 1 53 44 31 31

Ֆաքս՝ + 33 1 44 87 39 65

Ում՝ ԶՖԳ-ի Ասիայի տարածաշրջանային տնօրեն

Պատճենը՝

ԶՖԳ – Հարավային կովկասի ՀԱՐՑԵՐՈՎ տարածաշրջանային գրասենյակ

Հասցե` 34 avenue Chavchavadze – BC “Pixel” – Fl. 8th – 1079 Tbilisi - Georgia

Հեռ.՝ + 995 557 709 108

Ում՝ ԶՖԳ-ի գրասենյակի տնօրենին

կամ մեկ այլ հասցեով, ֆաքսի համարով, վարչությանը կամ պատասխանատու անձին, որի մասին մի Կողմը կտեղեկացնի մյուս Կողմին՝ առնվազն հինգ (5) աշխատանքային օր առաջ նախապես ծանուցելով:

* 1. Ստանալը

Սույն Համաձայնագրի շրջանակներում մի Կողմից մյուս Կողմին արված ցանկացած ծանուցում, հարցում կամ հաղորդագրություն, կամ որևէ ուղարկված փաստաթուղթ համարվում է ստացված հետևյալ պայմանով.

* + - * 1. ֆաքսի դեպքում, եթե ստացվել է ընթեռնելի ձևով և
        2. փոստով, եթե ներկայացվում է ճշգրիտ հասցեով,

և որտեղ կոնկրետ նշված է վարչությունը կամ անձը, եթե նման ծանուցումը, հարցումը կամ հաղորդագրությունը հասցեագրվել է համապատասխան անձնավորությանը կամ վարչությանը:

* 1. Էլեկտրոնային հաղորդակցություն

ա) Սույն Համաձայնագրի շրջանակներում կամ դրա առնչությամբ մեկ անձի կողմից մյուսին արված ցանկացած հաղորդակցություն կարող է ուղարկվել էլեկտրոնային փոստով կամ այլ էլեկտրոնային ձևով, եթե Կողմերը.

* + - * 1. համաձայն են, որ քանի դեռ հակառակի մասին չի ծանուցվել, դա հաղորդակցության ընդունված ձև է,
        2. միմյանց գրավոր տրամադրել են իրենց էլեկտրոնային հասցեները և/կամ որևէ այլ կոնտակտային տեղեկություններ, որոնք անհրաժեշտ են այդ միջոցով տեղեկատվության փոխանակում իրականացնելու համար և
        3. ծանուցում են միմյանց իրենց հասցեների կամ իրենց կողմից տրամադրած այլ կոնտակտային տվյալներում փոփոխության մասին:

բ) Կողմերի միջև ցանկացած էլեկտրոնային հաղորդակցություն ուժի մեջ է միայն երբ իրականում ստացվել է ընթեռնելի ձևով:

1. ՈՒԺԻ ՄԵՋ ՄՏՆԵԼԸ, ՏԵՎՈՂՈՒԹՅՈՒՆ, ԴԱԴԱՐԵՑՈՒՄ
   1. Ուժի մեջ մտնելը և տևողություն

Համաձայնագիրն ուժի մեջ է մտնում Հայաստանի Հանրապետության արտաքին գործերի նախարարության կողմից Գործակալությանը գրավոր ծանուցման ամսաթվին՝ սույն Համաձայնագրի ուժի մեջ մտնելու համար անհրաժեշտ բոլոր ներքին ընթացակարգերի ավարտից հետո (Ուժի մեջ մտւնելու օր):

Չնայած վերը նշվածին՝ Կետ 6.13-ի (Ստուգումներ) և Կետ 9.8-ի (Գաղտնիություն-Տեղեկատվության հրապարակում) պահանջները ուժի մեջ են հինգ (5) տարի՝ վերը նշված պարբերության մեջ նշված ամսաթվից, Կետ 6.8.2-ի դրույթները (Բնապահպանական և սոցիալական բողոքների կառավարում) շարունակում են մնալ ուժի մեջ, քանի դեռ ES բողոքների կառավարման ընթացակարգերի ներքո ներկայացված որևէ բողոք ընթացքի մեջ է կամ ենթարկվում է մոնիտորինգի:

* 1. Դադարեցում

Գործակալությունն իրեն իրավունք է վերապահում դադարեցնել սույն Համաձայնագիրը, եթե Մասհանումը չի կատարվել Դրամաշնորհի հաստատման ամսաթվից տասնութ (18) ամիսների ընթացքում, դեկլարատիվների պարբերություն (գ)-ի համաձայն:

Բացի դրանից` ԶՖԳ-ն իրավունք է վերապահում իրեն դադարեցնել սույն Համաձայնագիրը, եթե տեղի է ունեցել Կետ 4-ում (Մասհանման հայտերի հետաձգում կամ մերժում) նշված դեպքերից որևէ մեկը:

Գործակալությունը տեղեկացնում է Շահառուին նման դադարեցման մասին պատվիրված նամակով: Գործակալության պահանջի դեպքում և սույն դեպքերից որևէ մեկի առկայության պատճառով՝ Շահառուն վերադարձնում է Դրամաշնորհի միջոցները` մասամբ կամ ամբողջությամբ:

1. ՂԵԿԱՎԱՐՈՂ ՕՐԵՆՔ, ԸՆԴԴԱՏՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՎԱՅՐԻ ԸՆՏՐՈՒԹՅՈՒՆ
   1. Ղեկավարող օրենք

Սույն Համաձայնագիրը ղեկավարվում է Ֆրանսիայի օրենքներով:

* 1. Ընդդատություն

Սույն Համաձայնագրից կամ դրա առնչությամբ ծագած ցանկացած վեճ կարգավորվում է Փարիզի դատարաններում:

* 1. Իրավաբանական հասցեի ընտրություն

Առանց հակասելու որևէ կիրառվող օրենքի՝ վերոնշյալ գործողություններից կամ ընթացակարգերից որևէ մեկի հետ առնչվող դատական և արտադատական փաստաթղթերի սպասարկման նպատակով Շահառուն սույն Համաձայնագրի օրվա դրությամբ անդարձորեն որպես իր իրավաբանական հասցե է ընտրում Կետ 10-ում (Ծանուցումներ) նշված հասցեն, իսկ Գործակալությունը որպես իր իրավաբաական հասցե է ընտրում Կետ 10-ում (Ծանուցումներ) նշված «ԶՖԳ-ի գլխամասային գրասենյակ» հասցեն:

Կատարված է երկու բնօրինակով Երևանում … ամսաթվին [●] :

|  |
| --- |
| **ՇԱՀԱՌՈՒ** |
| **ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅՈՒՆ**    Ի դեմս՝  Հայաստանի Հանրապետության ֆինանսների նախարարության  **Անուն**՝ Պրն. ՎԱՐԴԱՆ ԱՐԱՄՅԱՆ  **Պաշտոն**՝ Հայաստանի Հանրապետության ֆինանսների նախարար |

|  |
| --- |
| **ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹՅՈՒՆ** |
| **AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT**    Ի դեմս՝  **Անուն՝ [●]**  **Պաշտոն՝ [●]** |
| Համաստորագրող՝ նորին գերազանցություն ՊՐՆ. ԺԱՆ ՖՐԱՆՍՈՒԱ ՇԱՐՊԵՆՏԻԵ՝ Ֆրանսիայի դեսպան |

ՀԱՎԵԼՎԱԾ 1Ա – Սահմանումներ

|  |  |
| --- | --- |
| **Ընդունելի բանկ** | նշանակում է Գործակալության համար ընդունելի ցանկացած բանկ: |
| **Հաշվի բանկ** | նշանակում է բանկը, որտեղ Շահառուն ապահովելու է, որպեսզի Վերջնական շահառուն բացի և պահի Ծրագրի հաշիվը, ինչպես նշված է 3.2.1. ա) (*Ծրագրի հաշվի բացում*) հոդվածում: |
| **Կաշառակերության ակտ** | նշանակում է հետևյալից որևէ մեկը.  ա) ուղղակի կամ անուղղակի կերպով` Պետական պաշտոնյայի կամ որևէ անձի, ով որևէ լիազորությունների շրջանակում ուղորդում կամ աշխատում է մասնավոր հատվածի կազմակերպության համար, խոստանալ, առաջարկել կամ տալ ցանկացած բնույթի ոչ պատեհ առավելություն` հենց համապատասխան անձի կամ մեկ այլ անձի կամ մարմնի համար՝ այն նպատակով, որ սույն անձը կատարի, կամ հետ կանգնի իր իրավական, պայմանագրային, կամ պաշտոնական պարտականությունների կատարումից՝ ազդելով նրա կամ մեկ այլ անձի կամ մարմնի սեփական գործողությունների վրա, կամ  բ) պետական պաշտոնյայից կամ որևէ անձից, ով որևէ լիազորությունների շրջանակում ուղորդում կամ աշխատում է մասնավոր հատվածի կազմակերպությունում` ուղղակի կամ անուղղակի կերպով խնդրել, ստանալ ցանկացած բնույթի որևէ ոչ պատեհ առավելություն` հենց համապատասխան անձի, մեկ այլ անձի կամ մարմնի համար այն նպատակով, որ տվյալ անձը կատարի կամ հետ կանգնի իր իրավական, պայմանագրային կամ պաշտոնական պարտականությունների կատարումից, և ազդելով նրա կամ մեկ այլ անձի կամ մարմնի սեփական գործողությունների վրա: |
| **Կանխավճար** | ունի Կետ 3.2-ում (Վճարման մեխանիզմներ) սույն տերմինին տրված նշանակությունը: |
| **Համաձայնագիր** | նշանակում է սույն ֆինանսավորման համաձայնագիրը, այդ թվում՝ դրա դեկլարատիվները, կետերը, հավելվածները, Գնման ուղեցույցները, և, եթե կիրառելի է, ապա հնարավոր հետագա գրավոր ձևով կատարված փոփոխությունները: |
| **Հակամրցակցային գործելակերպ** | նշանակում է՝  ա) որևէ համաձայնեցված կամ ենթադրելի գործողություն, որի մտադրությունն է կամ դրա հետևանքը խոչընդոտել, սահմանափակել կամ խաթարել մրցակցությունը շուկայում, այդ թվում՝ առանց բացառությունների՝ նպատակ ունենալով (i) սահմանափակել մուտքը շուկա կամ ազատ մրցակցությունն այլ ընկերությունների կողմից, (ii) կանխել ազատ շուկայական գների ձևավորումը` արհեստականորեն կանխելով գների նման բարձրացումը կամ նվազումը, (iii) սահմանափակել կամ վերահսկել ցանկացած արտադրություն, շուկաներ, ներդրումային կամ տեխնիկական առաջընթաց, կամ (iv) բաշխել շուկաներ կամ մատակարարման աղբյուրներ,  բ) ներքին շուկայում կամ դրա զգալի մասում մի ընկերության կամ մի խումբ ընկերությունների կողմից գերիշխող դիրք զբաղեցնելու ցանկացած չարաշահում, կամ  գ) որևէ մրցույթի հայտ կամ «գիշատիչ գնագոյացում»՝ նպատակ հետապնդելով վերացնել շուկայից կամ կանխել ընկերոււթյան արտադրանքի մուտքը շուկա: |
| **Լիազոր մարմին (ներ)** | նշանակում է ցանկացած կառավարություն կամ ցանկացած մարմին, ստորաբաժանում, կամ հանձնաժողով, որն իրականացնում է պետական բացառիկ գործառույթներ կամ որևէ վարչակազմ, դատարան, գործակալություն, որևէ պետական կամ կառավարական, վարչական, հարկային կամ դատական մարմին: |
| **Լիազորություն (ներ)** | նշանակում է ցանկացած լիազորություն, համաձայնություն, հաստատում, որոշում, թույլտվություն, լիցենզիա, ազատում, ներկայացում, նոտարական վավերացում կամ գրանցում կամ դրանց նկատմամբ որևէ բացառություններ՝ ստացված կամ տրամադրված են Լիազոր մարմնի կողմից` անկախ նրանից, շնորհվել է դա հստակ ակտով, թե սահմանված ժամկետում պատասխան չտալու արդյունքում: |
| **Վավերացված** | նշանակում է բնօրինակ փաստաթղթի կրկնօրինակի, պատճենի կամ բնօրինակ փաստաթղթի որևէ այլ կրկնօրինակի համար պատշաճ կերպով լիազորված անձի կողմից վավերացում՝ բնօրինակ փաստաթղթի կրկնօրինակի, պատճենի կամ կրկնօրինակի համապատասխանության նպատակներից ելնելով: |
| **Կապալառու(ներ)** | նշանակում է Վերջնական շահառուի կողմից Ծրագիրն ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն իրականացնելու համար նշանակված երրորդ կողմի կապալառու (ներ), ինչպես նկարագրված է Հավելված 2-ում (Ծրագրի նկարագրություն), որը ներառում է Էքսպերտայզ Ֆրանսիան՝ Բաղադրիչ 2-ի իրականացման համար (երկարաժամկետ տեխնիկական աջակցություն): |
| **Մասհանման վերջնաժամկետ** | նշանակում է 2019թ. Դեկտեմբերի 31՝ ամսաթիվ, որից հետո հետագայում մասհանում չի կարող կատարվել: |
| **Միջոցների օգտագործման վերջնաժամկետ** | նշանակում է 12 ամսվա ժամանակահատվածի ժամկետի լրանալը՝ սկսած Կանխավճարի վճարման ամսաթվից |
| **Մասհանում** | նշանակում է Կետ 3-ում (Միջոցների մասհանում) սահմանված պայմաններին համաձայն՝ Դրամաշնորհի առնչությամբ Գործակալության կողմից Շահառուին հասանելի դարձրած միջոցների ամբողջական կամ մասնակի մասհանումը: |
| **Թույլատրելի ծախս (եր)** | նշանակում է Ծրագրի երկու բաղադրիչներին առնչվող ծախսը(երը), ինչպես սահմանված է Հավելված 3-ում *(Ինդիկատիվ ֆինանսավորման պլան)*: |
| **Էմբարգո** | նշանակում է առևտրային բնույթի որևէ պատիժ, որով նախատեսվում է արգելել տվյալ ժամանակահատվածում որևէ երկիր մուտք գործող կամ դուրս եկող մեկ կամ մի քանի տեսակի ապրանքների, արտադրանքների կամ ծառայությունների արտահանումը կամ ներմուծումը (ցանկացած մատակարարում, վաճառք կամ փոխանցում), ինչպես հրապարակված և փոփոխված է Միացյալ Ազգերի Կազմակերպության, Եվրոպական Միության կամ Ֆրանսիայի կողմից |
| **Եվրո** | նշանակում է Եվրոպական տնտեսական և դրամային միության անդամ երկրների` այդ թվում Ֆրանսիայի, միակ եվրոպական արժույթը և այդ երկրների վճարման օրինական միջոցը: |
| **Ուժի մեջ մտնելու օր** | ունի սույն Համաձայնագրի Կետ 11-ում 11. *(Ուժի մեջ մտնելը, տեվողություն, դադարեցում)* տրված նշանակությունը: |
| **Էքսպերտայզ Ֆրանսիա** | նշանակում է l’Agence Française d’Expertise Technique Internationale, որն իրավաբանական անձի կարգավիճակ է ստացել 2015թ. հունվարի 1-ին՝ Ֆրանսիայի օրենսդրության ներքո՝ որպես Արդյունաբերական եւ առեւտրային հասարակական կազմակերպություն |
| **Աուդիտի վերջնական հաշվետվություն** | ունի Կետ 3.2.1 բ)-ում (Կանխավճարների օգտագործման հիմնավորում) սույն տերմինին տրված նշանակությունը |
| **Վերջնական շահառու** | նշանակում է Հայաստանի Հանրապետության ԿԱ պետական եկամուտների կոմիտե, ով պատասխանատու է իր հաշվին Ծրագրի իրականացման համար՝ որպես Դրամաշնորհի միջոցներից ֆինանսավորվող ներդրումների սեփականատեր, որոնք ենթադրամաշնորհով ստացվել են Շահառուից: |
| **Ֆինանսական փաստաթղթեր** | նշանակում է սույն Համաձայնագիրը, Ենթադրամաշնորհային համաձայնագիրը և դրանց առնչությամբ ցանկացած այլ փաստաթուղթ |
| **Ֆինանսական պատժամիջոցների ցանկ** | նշանակում է հատուկ սահմանված անձանց, խմբերի կամ մարմինների ցանկ (եր), որոնք ենթակա են Միավորված ազգերի կազմակերպության, Եվրոպական Միության և Ֆրանսիայի կողմից ֆինանսական պատժամիջոցների:  Տեղեկատվության նպատակներից ելնելով միայն և Շահառուի հարմարության համար, ովքեր հնարավոր է, որ չհիմնվեն դրանց վրա, տրամադրվում են հետևյալ հղումներն ու ինտերնետային կայքի հասցեները՝  **Միավորված ազգերի կազմակերպության կողմից հաստատված ցանկերին** կարելի է տեղեկանալ հետևյալ ինտերնետային կայքում՝  <https://www.un.org/sc/suborg/fr/sanctions/un-sc-consolidated-list>  **Եվրոպական Միության կողմից հաստատված ցանկերին** կարելի է տեղեկանալ հետևյալ ինտերնետային կայքում՝  <https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_fr>  **Ֆրանսիայի կողմից հաստատված ցանկերին** կարելի է տեղեկանալ հետևյալ ինտերնետային կայքում՝  <http://www.tresor.economie.gouv.fr/4248_Dispositif-National-de-Gel-Terroriste> |
| **Ֆինանսավորման պլան** | նշանակում է Ծրագրի ֆինանսավորման պլանը՝ սահմանված Հավելված 3-ում (Ինդիկատիվ *Ֆինանսավորման պլան*) |
| **Խարդախություն** | նշանակում է ցանկացած անարդարացի գործելակերպ (գործողություններ կամ բացթողումներ), որոնք դիտավորյալ նպատակ են հետապնդում ուրիշներին մոլորեցնելու, դիտավորյալ թաքցնելու տարրեր, կամ չեղյալ հայտարարելու կամ անվավեր դարձնելու նրա համաձայնությունը, շրջանցելու ցանկացած իրավական կամ կարգավորող պահանջ և/կամ խախտելու Շահառուի կամ երրորդ կողմի ներքին կանոններն ու ընթացակարգերը՝ անօրինական օգուտ ստանալու նպատակով: |
| **Եվրոպական համայնքի ֆինանսական շահերի նկատմամբ խարդախություն** | նշանակում է Եվրոպական միության բյուջեին վնաս հասցնելու նպատակով ցանկացած կանխամտածված գործողություն կամ բացթողում, այդ թվում՝ (i) կեղծ, ոչ ճիշտ կամ թերի հայտարարությունների և փաստաթղթերի օգտագործումը կամ ներկայացումը, ինչը, ի վերջո, նպաստում է միջոցների ապօրինի յուրացմանը կամ անօրինական պահպանմանը կամ Եվրոպական Միության ընդհանուր բյուջեի ռեսուրսների անօրինական նվազմանը, (ii) նույն ազդեցությամբ` տեղեկատվության չհրապարակում, և (iii) այդ միջոցների ապօրինի յուրացում նախապես սահմանված նպատակներից բացի, այլ նպատակների համար: |
| **Դրամաշնորհ** | նշանակում է Գործակալության կողմից սույն Համաձայնագրի շրջանակներում տրամադրված միջոցները՝ Կետ 2-ում (Դրամաշնորհ, Նպատակ և Օգտագործման պայմաններ) սահմանված առավելագույն գումարի չափով: |
| **Անօրինական ծագում** | նշանակում է միջոցներ ձեռք բերված՝  ցանկացած նախադեպային հանցագործության կատարման արդյունքում, ինչպես սահմանվում է «FATF 40» հանձնարարականների բառարանում "*catégories désignées d'infractions*"-ի ներքո (<http://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/recommendations/Recommandations_GAFI.pdf> ),   * Կաշառակերության որևէ ակտի միջոցով կամ * Եվրոպական համայնքի ֆինանսական շահերի նկատմամբ որևէ խարդախության միջոցով, եթե կամ, երբ կիրառելի է: |
| **Ապահովագրական քաղաքականություն** | նշանակում է ապահովագրական քաղաքականություն, որին պետք է Վերջնական շահառուն բաժանորդագրվի և պահպանի՝ Ծրագրի իրականացման առնչությամբ՝ Գործակալության համար ընդունելի ձևով: |
| **Ամբողջականության մասին հայտարարություն** | Նշանակում է ամբողջականության, իրավունակության, բնապահպանական և սոցիալական պատասխանատվության մասին հայտարարություն, որի ձևը սահմանված են Գնման ուղեցույցների հավելվածներում: Նմանատիպ հայտարարություն պետք է տրամադրվի մրցույթի ցանկացած մասնակցի կամ թեկնածուի կողմից՝ Գնման ուղեցույցների կետ 1.2.3-ում սահմանված դրույթներին համապատասխան: |
| **Էական բացասական ազդեցություն** | նշանակում է էական բացասական ազդեցություն.   * Ծրագրի վրա, այնքանով, որ այն կվտանգի Ծրագրի շարունակականությունը՝ սույն Համաձայնագրի և Ծրագրի փաստաթղթերի համաձայն, * Շահառուի բիզնեսի, ակտիվների, ֆինանսական կարգավիճակի կամ սույն Համաձայնագրի և Ծրագրի փաստաթղթերի շրջանակներում իր պարտավորությունների կատարման վրա, * Սույն Համաձայնագրի և որևէ Ծրագրի փաստաթղթերի վավերության կամ կիրառելիության վրա: |
| **Ենթադրամաշնորհային համաձայնագիր** | նշանակում է համաձայնագիր, որ սահմանում է պայմաններ, որոնց համաձայն Շահառուն պետք է Դրամաշնորհի միջոցները ենթադրամաշնորհով ամբողջապես կամ մասամբ տրամադրի Վերջնական շահառուին: |
| **Գործարքի համաձայնագիր (եր)** | նշանակում է Ծրագրի առնչությամբ Վերջնական շահառուի և մեկ կամ մի քանի Կապալառուների (ների) միջև կնքված ծառայութան (ությունների) համաձայնագիր (եր): |
| **Գնումների ուղեցույցներ** | նշանակում է Գործակալության կողմից օտարերկրյա պետություններում ֆինանսավորվող սույն Համաձայնագրի ստորագրման ամսաթվին լիիրավ ուժի մեջ գտնվող գնումներին վերաբերվող ուղեցույցներում պայմանագրային դրույթները, որոնց կրկնօրինակները հասանելի են ինտերնետային կայքում և տրամադրվել են Վերջնական շահառուին: |
| **Ծրագիր** | նշանակում է ծրագիր, ինչպես նկարագրված է Հավելված 2-ում (Ծրագրի նկարագրություն): |
| **Ծրագրի հաշիվ** | ունի այն նշանակությունը, որ տրված է սույն տերմինին Կետ 3.2.1 ա)-ում (Ծրագրի հաշվի բացում): |
| **Ծրագրի լիազորություններ** | նշանակում է լիազորություններ, որոնք անհրաժեշտ են (i) Վերջնական շահառուին` իրականացնելու Ծրագիրը և կազմելու Ծրագրի բոլոր փաստաթղթերը, որոնց կողմ է նա հանդիսանում, օգտվել իր իրավունքներից և կատարել իր պարտավորությունները՝ Ծրագրի փաստաթղթերի շրջանակներում, որոնց կողմ է նա հանդիսանում և (ii) որպեսզի Ծրագրի փաստաթղթերը, որոնց կողմ է հանդիսանում Վերջնական շահառուն, որպես ապացույց ընդունելի լինեն Շահառուի իրավասության դատարաններում կամ իրավասու արբիտրաժային տրիբունալներում: |
| **Ծրագրի փաստաթղթեր** | նշանակում է բոլոր փաստաթղթերը, և մասնավորապես՝ համաձայնագրերը՝ ներկայացված կամ կատարված Վերջնական շահառուի կողմից՝ Ծրագրի իրականացման առնչությամբ, որոնցից է հետևյալ փաստաթղթերից յուրաքանչյուրը՝   * Կապալառուների հետ Ծրագրի իրականացման համար կնքված պայմանագրերը * Միասնական հարկային օրենսգրքի կիրարկման համար կարճաժամկետ մատրիցա * միջնաժամկետից երկարաժամկետ հատվածում ճանապարհային քարտեզ՝ TADAT-ի թույլ կողմերը մատնանշելու նպատակով: |
| **Պետական պաշտոնյա** | օրենսդրական, գործադիր, վարչական կամ դատական պաշտոն զբաղեցնող անձ` նշանակված կամ ընտրված, որը ծառայում է մշտական կամ ժամանակավոր վճարովի կամ անվճար հիմունքներով՝ անկախ աստիճանից, կամ ցանկացած այլ անձ, որը սահմանվում է որպես պետական պաշտոնյա Շահառուի երկրի օրենքներով, և ցանկացած այլ անձ, որն իրականացնում է պետական գործառույթ, այդ թվում` պետական կազմակերպության կամ ընկերության համար, կամ մատուցում է պետական ծառայություն: |
| **Ժամանակացույց (ներ)** | նշանակում է սույն Համաձայնագրի որևէ ժամանակացույց կամ ժամանակացույցեր: |
| **Ծառայություն (ներ)** | նշանակում է ուսումնասիրություններ և/կամ տեխնիկական աջակցություն, ինչպես սահմանված է Հավելված 2-ում (*Ծրագրի նկարագրությունը*): |
| **Ստորագրման ամսաթիվ** | նշանակում է սույն Համաձայնագրի բոլոր Կողմերի կողմից ստորագրման ամսաթիվը: |
| **Տեխնիկական ավարտման ամսաթիվ** | նշանակում է Ծրագրի տեխնիկական ավարտի ամսաթիվ, որն ակնկալվում է, որ կլինի 2019թ. դեկտեմբերի 31-ը: |
| **Էլեկտրոնային կայք** | նշանակում է Գործակալության էլեկտրոնային կայք ([http://www.afd.fr/)](http://www.afd.fr/) կամ նմանատիպ այլ փոխարինող էլեկտրոնային կայք: |

ՀԱՎԵԼՎԱԾ 1Բ – Մեկնաբանություն

ա) «**Ակտիվներ**»-ը ներառում է ներկայիս և ապագա ամբողջ գույքը, հասույթները և իրավունքները:

բ) «**Շահառուին**», մի «**Կողմի**» կամ «**Գործակալության**» առնչությամբ ցանկացած հղում ներառում է իր իրավահաջորդներին, նշանակվածներին և շահառուներին:

գ) Սույն Համաձայնագրին կամ այլ փաստաթղթին կամ գործիքին արվող հղումը առնչվում է սույն Համաձայնագրին, կամ փոփոխված, վերահաստատված կամ լրացված նման այլ փաստաթղթի կամ արժեթղթի և, անհրաժեշտության դեպքում, ներառում է ցանկացած փաստաթուղթ, որը փոխարինում է դրան նոր փաստաթղթի տեսքով՝ սույն Համաձայնագրին համապատասխան:

դ) «**Երաշխիքը**» ներառում է ցանկացած արժեթուղթ կամ երաշխիք, որն անկախ է դրան առնչվող պարտքից:

ե) «**Անձը**» ներառում է ցանկացած անձ, ընկերություն, կորպորացիա, գործընկերություն, հոգաբարձուների խորհուրդ, կառավարություն, պետություն կամ պետական գործակալություն կամ որևէ ընկերակցություն կամ դրանցից երկուսի կամ մի քանիսի խումբը (անկախ նրանից հանդիսանում են դրանք առանձին իրավաբանական մարմին, թե ոչ):

զ) «**Կանոնակարգը**» ներառում է ցանկացած կառավարական, միջկառավարական կամ վերազգային մարմնի, վերահսկող մարմնի, կանոնակարգող մարմնի, անկախ վարչական իշխանության, գործակալության կամ որևէ այլ լիազոր մարմնի կամ կազմակերպության ստորաբաժանման կամ ճյուղի ցանկացած օրենսդրություն, կանոնակարգ, կանոն, որոշում, պաշտոնական դիրեկտիվ, հրահանգ, պահանջ, խորհուրդ, առաջարկ, որոշում կամ ուղեցույց (անկախ նրանից, ունի այն օրենքի ուժ, թե ոչ), որն ազդում է սույն Համաձայնագրի կամ մի Կողմի իրավունքների և պարտավորությունների վրա (այդ թվում` ցանկացած պետական արդյունաբերական և առևտրային կազմակերպության կանոնակարգ):

է) Հղումը օրենքի դրույթին վերաբերում է նաև տվյալ դրույթի փոփոխությանը:

ը) Եթե այլ բան նախատեսված չէ, օրվա նշված ժամերը վերաբերում են Փարիզի ժամանակին:

թ) Բաժնի, Կետի և Հավելվածի վերնագրերը նպատակ ունեն միայն հեշտացնել հղումը և չպետք է ազդեն սույն Համաձայնագրի մեկնաբանության վրա:

ժ) Եթե այլ բան նախատեսված չէ, սույն Համաձայնագրին առնչվող ցանկացած փաստաթղթում կամ Համաձայնագրի շրջանակներում կամ դրա առնչությամբ տրված ցանկացած ծանուցման մեջ օգտագործվող բառերն ու արտահայտություններն այդ փաստաթղթում կամ ծանուցման մեջ ունեն այն նույն նշանակությունը, որ դրան վերագրված է սույն Համաձայնագրում:

ի) Կետին և Հավելվածին արվող հղումները վերաբերում են սույն Համաձայնագրի Կետին կամ Հավելվածին:

ՀԱՎԵԼՎԱԾ 2 – Ծրագրի նկարագրություն

**ԲԱՂԱԴՐԻՉ 1՝ ԿԱՐՃԱԺԱՄԿԵՏ ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԱՋԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ. ՄԻԱՍՆԱԿԱՆ ՀԱՐԿԱՅԻՆ ՕՐԵՆՍԳՐՔԻ ԿԻՐԱՐԿՈՒՄ**

Միասնական հարկային օրենսգիրքն ընդունվել է 2016թ. հոկտեմբերին և պետք է ուժի մեջ մտնի 2018թ. հունվարի 1-ին: Կարճաժամկետ տեխնիկական աջակցությունն կարող է աջակցել մի շարք գործողությունների իրականացմանը, որոնք պետք է իրականացվեն նոր հարկային օրենսգրքի ընդունման շեմին, գլխավորապես.

* հարկային հայտարարարգրեի նոր ձևերի մշակում,
* հարկային ուղեցույցների մշակում, որոնք պետք հիմնականում օգտագործվեն գործարար հասարակության կողմից,
* հարկատուների և տեսուչների համար վերապատրաստումների պարզեցում և ակտիվացում,
* տարածաշրջանում նոր հարկային օրենսգրքի վերաբերյալ օգտակար տեղեկատվության տարածում:

Վերը նշված խնդիրներից յուրաքանչյուրի համար մինչև 2017թ. վերջն իրականացվելիք բոլոր անհրաժեշտ գործողություննրը նկարագրող հատուկ կարճաժամկետ մատրիցան և պահանջվող բյուջեն պետք է մշակվեն Պետական եկամուտների կոմիտեի կողմից: Առավելագույնը հիսուն հազար եվրո (50,000 եվրո) արժողությամբ որոշակի գործողություններ, այդ թվում՝ աուդիտի ծախսերը՝ ըստ 3.2 (ե) դրույթի, կարող են ֆինանսավորվել սույն դրամաշնորհից:

## **ԲԱՂԱԴՐԻՉ 2 – ԵՐԿԱՐԱԺԱՄԿԵՏ ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԱՋԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ. TADAT-Ի ԵԶՐԱՀԱՆԳՈՒՄՆԵՐԻ ԲԱՎԱՐԱՐՈՒՄ**

Հայաստանի հարկային վարչարարության գնահատումը նախաձեռնվել է 2016թ. նոյեմբերին՝ կիրառելով Հարկային վարչարարության ախտորոշման գնահատման գործիքը (TADAT): TADAT հաշվետվությունը ներկայացվել է 2017թ. վաղ հունվարին. այնուհետև այն ընդունվել է հայկական իշխանությունների կողմից և հրապարակվել:

TADAT-ը տրամադրում է հարկային վարչարարության կատարողականի գնահատման բազա և սովորաբար օգտագործվում է բարեփոխման առաջնահերթությունները սահմանելու համար: ՊԵԿ-ը պլանավորում է մշակել միջնաժամկետից երկարաժամկետ հատվածում ճանապարհային քարտեզ, նշելով միջոցառումները, որոնք անհրաժեշտ են գնահատման մեջ բացահայտված թույլ կողմերը մեղմելու համար:

Տեխնիկական աջակցությունը կարող է խթանել մի շարք գործողությունների իրականացմանը, որոնք կարող են թիրախավորել հետևյալ առաջնահերթ խնդիրները.

* հարկերի համապատասխանության նկատմամբ վերահսկողության և կիրարկման գործունեության ազդեցության գնահատում,
* հարկ վճարողի գրանցամատյանի կարգի բերում (չգործող կամ ոչ ակտիվ հարկ վճարողների դուրս գրում),
* հիմնական ցուցանիշների ներկայացում, ինչպես օրինակ՝ ճիշտ ամսաթվին գրանցելու և վճարելու մակարդակը, հավաքագրված և տեղում չգտնվող ապառքների տոկոսային հարաբերակցությունը,
* ԱԱՀ-ի՝ միջազգային ստանդարտներին համապատասխան վերադարձման գործընթացի բարելավում:

Բաղադրիչ 1-ում և Բաղադրիչ 2-ում նշված գործողությունները կարող են համապատասխանեցվել և թարմացվել՝ ծրագրի կարիքներին համապատասխան:

Ծրագիրն իրականացվելու է Հայաստանի Հանրապետության կառավարությանն առնթեր պետական եկամուտների կոմիտեի կողմից:

Դրամաշնորհի ներքո ֆինանսավորվող գործողությունների բովանդակությունը նախքան իրականացումը պետք է ներկայացվի ԶՖԳ-ի համաձայնեցմանը:

ՀԱՎԵԼՎԱԾ 3 – Ինդիկատիվ ֆինանսավորման պլան

**ՄԱՍ I – ՖԻՆԱՆՍԱՎՈՐՄԱՆ ՊԼԱՆ**

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Գումար (եվրո)** |
| **ԲԱՂԱԴՐԻՉ 1` ԿԱՐՃԱԺԱՄԿԵՏ ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԱՋԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ. միասնական հարկային օրենսգրքի կիրարկում**  **Աուդիտի ծախսեր** | **50,000** |
| **ԲԱՂԱԴՐԻՉ 2 – ԵՐԿԱՐԱԺԱՄԿԵՏ ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԱՋԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ. TADAT-ի եզրահանգումների բավարարում** | **450,000** |
| **ԾՐԱԳՐԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԱՐԺԵՔԸ** | **500,000 եվրո** |

**ՄԱՍ II – ԹՈՒՅԼԱՏՐԵԼԻ ԾԱԽՍԵՐ**

Դրամաշնորհով ֆինանսավորվելու են «մտավոր» ծառայություններն ու աուդիտի ծախսերը:

**ՄԱՍ III – ՈՉ ԹՈՒՅԼԱՏՐԵԼԻ ԾԱԽՍԵՐ**

Դրամաշնորհով չի ֆինանսավորելու ուղղակի և անուղղակի հարկերի վճարումը: Շահառուն պարտավորվում է ֆինանսավորել Համաձայնագրի ներքո կնքված բոլոր գնման պայմանագրերի ցանկացած ուղղակի կամ անուղղակի հարկեր:

ՀԱՎԵԼՎԱԾ 4 – Նախապայմաններ

Ներքոշարադրյալը վերաբերում է Շահառուի կողմից որպես նախապայման տրամադրված բոլոր փաստաթղթերին.

* Եթե ներկայացված փաստաթուղթը բնօրինակ չէ, այլ պատճեն, ապա Գործակալությանը պետք է տրամադրվի Պատճենի վավերացված բնօրինակը,
* փաստաթղթի վերջնական տարբերակը, որի նախագծային տարբերակը նախկինում ուղարկվել և համաձայնեցվել է Գործակալության հետ, չպետք է էապես տարբերվի համաձայնեցված նախագծային տարբերակից,
* փաստաթղթերը, որոնք նախապես չեն ուղարկվել Գործակալությանը և համաձայնեցվել վերջինիս հետ, պետք է բավարարեն Գործակալությանը:

**ՄԱՍ I – ՆԱԽԱՊԱՅՄԱՆՆԵՐ, ՈՐ ՊԵՏՔ Է ԲԱՎԱՐԱՐՎԱԾ ԼԻՆԵՆ ՍՏՈՐԱԳՐՄԱՆ ԱՄՍԱԹՎԻ ԴՐՈՒԹՅԱՄԲ**

Շահառուն Գործակալությանն է ներկայացնում օրենսդրության համաձայն իր իրավասության շրջանակներում պահանջվող համապատասխան որոշումների վավերացված պատճենները ստորագրության նմուշի հետ միասին, որոնք հաստատում են Համաձայնագրի դրույթները և դրա կատարումը և լիազորում կոնկրետ անձին կամ անձանց իրականացնել այն Շահառուի անունից:

**ՄԱՍ II- ԱՌԱՋԻՆ ՄԱՍՀԱՆՄԱՆ ՆԱԽԱՊԱՅՄԱՆՆԵՐ [ԿԱՆԽԱՎՃԱՐԻ ՃԱՆԱՊԱՐՀՈՎ]**

* + 1. Շահառուի կողմից Գործակալությանն է տրամադրվում հետևյալ փաստաթղթերը՝

1. Սույն Համաձայնագրի հետ կապված որևէ հայտ ներկայացնելու կամ գրանցելու, սույն Համաձայնագրի ներկայացման կամ հրատարակման պահանջների և ցանկացած դրոշմատուրքի, գրանցման վճարների կամ նմանատիպ պարտավորությունների վճարման մասին ապացույց, ինչպես կիրառելի է:
2. Շահառուի պատշաճ կերպով լիազորված ներկայացուցչի կողմից տրված վավերագիր, որով թվարկվում է այն անձը (անձիք), որոնք լիազորված են Շահառուի և Վերջնական շահառուի անունից ստորագրել Մասհանման հայտերը և սույն Համաձայնագրի շրջանակներում ցանկացած այլ վկայագիր և Շահառուի անունից իրականացնել սույն Համաձայնագրի շրջանակներում բոլոր մնացած միջոցառումները կամ ստորագրել բոլոր մնացյալ պահանջվող փաստաթղթերը սույնով նշված վավերագրում նշված յուրաքանչյուր անձի ստորագրության նմուշների հետ միասին:
3. Գործակալությանը համաձայնության համար ներկայացված, Շահառուի և Վերջնական շահառուի կողմից պատշաճ կերպով ձևակերպված Ենթադրամաշնորհային համաձայնագրի վավերացված կրկնօրինակը:
4. Գործակալությանը համաձայնության համար ներկայացված, Վերջնական շահառուի և Կապալառուի (ների) կողմից պատշաճ կերպով ձևակերպված Գործարքի համաձայնագրի վավերացված կրկնօրինակը:

2) Շահառուի կողմից Գործակալությանը հետևյալ փաստաթղթի վավերացված կրկնօրինակի տրամադրում. սույնով յուրաքանչյուր Կողմի կողմից պատշաճ կերպով ստորագրված միասնական հարկային օրենսգրքի կիրարկման համար կարճաժամկետ մատրիցան:

3) Շահառուի կողմից Բաղադրիչ 1-ի գործողությունների ծրագրի առնչությամբ Գործակալության համաձայնության ստացում:

**ՄԱՍ III- ՀԱՋՈՐԴԱԿԱՆ ՄԱՍՀԱՆՈՒՄՆԵՐԻ ՆԱԽԱՊԱՅՄԱՆՆԵՐ [ՈՒՂՂԱԿԻ ՎՃԱՐՄԱՆ ՃԱՆԱՊԱՐՀՈՎ]**

1) Շահառուն Գործակալությանն է տրամադրում հրահանգները (մասնավորապես՝ համապատասխան կապալառուի հաշվի վերաբերյալ տեղեկատվություն), որոնք անհրաժեշտ են երրորդ կողմի կապալառուին մասհանումներն ուղղակիորեն փոխանցելու համար, եթե պահանջվում է, և

ա) Ուղղակիորեն վճարել պահանջող Մասհանման առնչությամբ՝ Պայմանագիրն ու օրդերի ձևերը ցանկացած պլանների և քվոտաների հետ միասին (եթե կիրառելի է), որոնք նախկինում տրամադրվել են Գործակալությանը Գնման ուղեցույցներին համապատասխան և ինչպես սահմանվում է դրանց մեջ և

բ) Գործակալությանը ձևով և բովանդակությամբ բավարար ցանկացած հաշվետվություններ, հաշիվ ապրանքագրեր կամ միջանկյալ վճարման հարցումներ, որոնք կարող են տրամադրվել վավերացված պատճեների կամ կրկնօրինակների ձևով:

* + 1. Շահառուն տրամադրում է հետևյալ Ծրագրի փաստաթղթի վավերացված կրկնօրինակը՝ սույնով յուրաքանչյուր Կողմից կողմից պատշաճ կերպով ստորագրված միջնաժամկետից երկարաժամկետ հատվածի՝ TADAT-ի թույլ կողմերը մեղմելու համար ճանապարհային քարտեզը:
    2. Բաղադրիչ 2-ի գործողությունների ծրագրի առնչությամբ Գործակալության Շահառուի կողմից համաձայնության ստացում:

ՀԱՎԵԼՎԱԾ 5 - Առաջընթացի հաշվետվության ձև

I. Հաշվետվու ժամանակահատվածում Ծրագրի ամփոփ տեղեկատվություն և կոնտեքստ

II. Հաշվետվու ժամանակահատվածում իրականացված գործողությունների ամփոփ տեղեկատվություն

III. Հիմնական ձեռքբերումները, Ծրագրի արդյունքները և ցուցանիշները

IV. Գործողության ֆինանսական հաշվետվություն

V. Հաջորդ ժամանակահատվածի համար կանխատեսված աշխատանքային պլան

ՀԱՎԵԼՎԱԾ 6 – Տեղեկատվություն, որ կարող է հրապարակվել ֆրանսիական կառավարության և վարկատուի էլեկտրոնային կայքերում

1. Ծրագրին առնչվող տեղեկատվություն

* ԶՖԳ-ի գրանցամատյանում թիվ և անվանում
* Նկարագրություն
* Գործարկող ոլորտ
* Իրականացման վայր
* Ակնկալվող մեկնարկի ամսաթիվ
* Տեխնիկական ավարտի ակնկալվող ամսաթիվ
* Իրականացման կարգավիճակը՝ թարմացված կիսամյակային կտրվածքով;

1. Ծրագրի ֆինանսավորմանն առնչվող տեղեկատվություն

* Ֆինանսավորման տեսակը (վարկ, դրամաշնորհ, համաֆինանսավորում, պատվիրակված ֆինանսական միջոցներ)
* Դրամաշնորհի հիմնական գումար
* Դրամաշնորհի գումարը, որը մասհանվել է (թարմացվում է, երբ իրականացվում է Ծրագիրը);

1. Այլ տեղեկատվություն

* Գործարքի մասին տեղեկատվության ծանուցում և/կամ փաստաթուղթ, որով ներկայացվում է սույն Աղյուսակին կցված գործարքը:

ՀԱՎԵԼՎԱԾ 7 – Բնապահպանական և սոցիալական փաստաթղթերի ոչ սպառիչ ցանկը` ES բողոքների կառավարման ընթացակարգերի առնչությամբ, որոնք շահառուն թույլատրում է հրապարակել

* Բնապահպանական և սոցիալական հարցերով նախնական հաշվետվություն
* Շրջակա միջավայրի և սոցիալական ազդեցության գնահատում (ESIA)
* Բնապահպանական և սոցիալական կառավարման պլան (ESMP)
* Բնապահպանական և սոցիալական կառավարման շրջանակ (ESMF)
* Վերաբնակեցման գործողությունների ծրագիր (RAP)
* Վերաբնակեցման քաղաքականության շրջանակ (RPF)
* Բնապահպանական և սոցիալական ներգրավվածության պլան (ESEP)
* Բնապահպանական և սոցիալական սահմանափակ գնահատում
* Բնապահպանական և սոցիալական գործողությունների սահմանափակ ծրագիր
* Բնապահպանական և սոցիալական տեխնիկատնտեսական ուսումնասիրությունից գլուխ
* Բնապահպանական և սոցիալական մոնիտորինգի հաշվետվություններից գլուխներ
* ESEP իրականացման մոնիտորինգի հաշվետվություններ